



---

**Universidad de Valladolid**

**UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

**TRABAJO DE FIN DE GRADO**

**HAWMA: PRODUCCIÓN Y REALIZACIÓN DE DOCUMENTAL COMO MENSAJE SOCIAL**



**TRABAJO REALIZADO POR:**

ADRIÁN BEZARES VELASCO

ELVIRA CABAÑAS MARÍN

DIEGO RAMÓN GÓMEZ FÉRREO

**TUTORA:**

ISABEL RODRIGO MARTÍN

## ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	2
1.1. OBJETIVOS.....	5
1.2. MARCO TEÓRICO .....	6
2. CONTEXTO MIGRATORIO.....	6
2.1. ESTUDIOS ACERCA DEL TEMA.....	12
2.2. EXPERIENCIA PERSONAL .....	15
3. CONTEXTO COMUNICACIONAL.....	18
2.1. CONCEPTO MENA .....	19
2.2. PERSPECTIVA SOBRE EL TEMA. MASS-MEDIA.....	19
2.3. HEMEROTECA. DATOS Y ESTADÍSTICAS FALSAS.....	20
3. EL ARTE COMO VÍNCULO Y CONEXIÓN ENTRE PERSONAS.....	21
3.1. ¿QUÉ APORTA EL ARTE A LA CULTURA? .....	22
3.2. PROYECTOS SIMILARES.....	22
4. DOCUMENTAL HAWMA.....	23
4.1. ¿QUÉ ES HAWMA? MISIÓN, VISIÓN Y VALORES.....	23
4.2. INSPIRACIÓN .....	25
4.3. TRAILER DEL DOCUMENTAL.....	27
5. PREPRODUCCIÓN .....	28
5.1. GUIÓN NARRATIVO.....	30
5.2. GUIÓN TÉCNICO.....	35
5.3. STORYBOARD .....	41
5.4. PLAN DE RODAJE.....	45
5.3. ELEMENTOS TÉCNICOS .....	49
6. POSPRODUCCIÓN.....	50
6.1. ANÁLISIS POR ESCENAS.....	52
7. ¿QUÉ HACER CON EL DOCUMENTAL? .....	65
8. CONCLUSIONES .....	65
9. FUENTES DOCUMENTALES.....	67
10. TABLA DE ILUSTRACIONES .....	68

## 1. INTRODUCCIÓN

Este proyecto ha sido creado con el fin de cumplimentar nuestros estudios de grado en Publicidad y relaciones públicas en la Universidad de Valladolid mediante la asignatura de Trabajo de Fin de Grado.

En él queremos investigar, profundizar y comunicar sobre un tema de actual relevancia, a pesar de que su origen se remonta siglos atrás: “La migración de jóvenes provenientes del continente africano hacia Europa”.

Esta idea surge al conocer en primera persona la realidad y verdad de algunas de las historias que nos narran jóvenes extranjeros que viven en nuestro país. Tras realizar un proceso de investigación y poder compararlas con la información que nos tienen acostumbrados a mostrar los medios de comunicación para masas, podemos afirmar que se trata de una comunicación estereotipada y sesgada.



### INMIGRACIÓN

# Una furgoneta con 52 subsaharianos revienta la entrada de la frontera de Ceuta a gran velocidad

EFE  
Ceuta

Actualizado Lunes, 18  
noviembre 2019 - 12:27

Cuatro de los inmigrantes que iban en la furgoneta kamikaze han tenido que ser trasladados al hospital

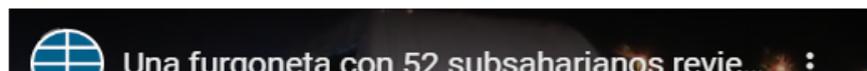


Ilustración 1. Titular del diario “EL MUNDO”. Noticia publicada el 18 de Noviembre del 2019.

Focalizamos esta investigación en los medios de comunicación más populares de nuestro país, con el objetivo de analizar una de las prácticas periodistas más extendidas a la hora de cubrir una noticia relacionada con este fenómeno migratorio, el sensacionalismo.

INTERIOR | POLÍTICA

# Melilla registra uno de los saltos de la valla más violento de los últimos meses

Publicado el 6 de abril de 2020 - 09:45

EL INDEPENDIENTE [redaccion@elindependiente.com](mailto:redaccion@elindependiente.com)

Ilustración 3. Titular del diario "EL INDEPENDIENTE". Noticia publicada el 6 de Abril de 2020.

## Tercer día de saltos a la valla de Melilla

Seis subsaharianos son entregados a Marruecos tras permanecer dos horas encaramados  
El miércoles, Interior reforzó el número de efectivos policiales en las fronteras con África



EL PAÍS

Madrid · 14 AGO 2014 · 10:46 CEST



Ilustración 2. Titular del diario "EL PAÍS". Noticia publicada el 14 de Agosto de 2014.

Estos son solo algunos de los muchos ejemplos que nos encontramos durante este proceso de la investigación. Podemos afirmar que existe un tono homogéneo entre los discursos de los grandes medios de comunicación que dominan la opinión pública de nuestro país. Este discurso tiene una característica común que relaciona el tránsito migratorio de personas provenientes de África con el concepto del miedo. Esta idea se refuerza con una falta de comunicación inclusiva y empatía.

Paula Domingo es “Hermana de la orden de los Carmelitas” residente en Ceuta que ha pasado los últimos 34 años de su vida trabajando en la “Asociación Elín”, una de las pocas asociaciones no gubernamentales que a excepción del “CIE” (Centro de Internamiento de Extranjeros), trabajan en primera línea en la integración de personas que acaban de saltar la Valla de Ceuta.

Paula Domingo cree que ninguna persona debería ser ilegal y no está de acuerdo en cómo los medios de comunicación convencionales tratan al colectivo migrante.

Puede interesar la entrevista con Paula Domingo que se puede encontrar en la versión en línea de la revista utopía, [revistautopía.org](http://revistautopía.org).

En esta investigación rápidamente percibimos lo fácil que es distorsionar la realidad, en este momento, creímos necesario investigar más sobre el tema y profundizar en la idea de que una mala comunicación por parte de las cadenas e informativos más respetados de España, es una de las principales estructuras que pueden fomentar el racismo y rechazo hacia ciertos colectivos.

Llegados a esta conclusión nos planteamos una pregunta, ¿Podríamos nosotros comunicar un mensaje veraz, basado en nuestras propias experiencias y crear así un nexo de unión entre culturas?

Es entonces cuando surge este proyecto, que se ha ido desarrollando en diferentes fases:

Como base, partimos de una documentación e investigación necesaria que se corresponde con la etapa de preproducción. Durante todo este proceso hemos sido asesorados por la “Asociación Paideia”. Se trata de una asociación que trabaja para la integración del menor desde el año 1986 con sede principal en Madrid. Esta asociación nos puso en contacto con personas que viajaron de forma ilegal a Europa y nos pudieron contar su experiencia frente a una cámara. Nos surgieron dudas y una sensación de lejanía respecto al tema que estábamos tratando de reflejar, así que emprendimos un viaje hacia una de las fronteras con mayor índice de desigualdad socio-económica del planeta, la que separa los continentes de África y Europa.

Viajamos a Marruecos y paramos en Ceuta porque es una de las puertas cerradas que nos separan entre África y Europa. Fue allí donde empezamos a reunir información y material para desarrollar más tarde el documental que forma parte de este proyecto.

En el camino nos damos cuenta de que jóvenes africanos y europeos tienen intereses en común: la moda, la música... el arte en general, y surge la idea de crear una marca de ropa que convierta nuestro concepto en una forma de pensar, en un estilo de vida y al que todas las personas pueden acceder.

### **1.1. OBJETIVOS**

Este proyecto surgió a finales del año 2019 con el fin de realizar nuestro trabajo de fin de grado y conseguir el título por el que tanto habíamos trabajado, pero a medida que se fue desarrollando, fue surgiendo la idea y la necesidad de conseguir que todo nuestro trabajo perdurará en el tiempo. Que pueda servirle a alguien que realmente quiera alcanzar un grado de consciencia sobre este tema y enfocarlo desde una perspectiva que comunique aquellos aspectos que consideramos importante.

Los objetivos generales marcados en este trabajo de fin de grado quedan definidos de la siguiente manera:

- Documentar de una manera auténtica y contrastable esta realidad.
- Utilizar el arte como canal de comunicación, considerándolo un puente entre culturas capaz de lograr una conexión.
- Crear un interés hacia la causa, a través de una marca de ropa y su estética como modo de vida.

De los objetivos generales se derivan una serie de objetivos específicos que asientan las bases de nuestro trabajo:

- Investigar sobre el tema que ha llamado nuestra atención y en el cual se basa este trabajo al que a partir de ahora llamaremos "Borders".
- Profundizar y conocer la cultura árabe como punto de unión entre África y Europa.
- Reflexionar sobre la información que dan los medios de comunicación convencionales acerca del tema.
- Utilizar el arte para la unión y acercamiento de las personas.
- Viajar a Marruecos con el objetivo de hacer un documental de 20 minutos.

## 1.2. MARCO TEÓRICO

*“Nadie nace odiando a otra persona por el color de su piel, por su origen o su religión. La gente puede aprender a odiar, y si puede aprender a odiar, se le puede enseñar a aprender a amar, porque el amor se encuentra más de forma natural en el corazón del hombre que lo contrario”.*

*(Nelson Mandela 1918-2013)\*1*

## 2. CONTEXTO MIGRATORIO

El proyecto Hawma (barrio) surge con la idea de romper fronteras, tanto físicas como mentales, a través del arte, a través de la belleza. Estas fronteras mentales, son lo que hoy llamamos prejuicios que, según la RAE no es otra cosa sino la “opinión previa y tenaz, por lo general desfavorable, a cerca de algo que se conoce mal”.<sup>1</sup>

Gordon Allport, de la Universidad Harvard, en su libro *The Nature Prejudice* de 1954, definió prejuicio como la etiqueta que hacemos de manera negativa, sobre la base de una forma de pensar que adoptamos desde pequeños. Esta forma de pensar surge como resultado de la necesidad que tiene el ser humano de tomar decisiones firmes y concretas de manera rápida, tomando información generalizada de la que se tiene hasta el momento para emitir juicios, y sin verificar su veracidad.

El prejuicio es fruto de la conveniencia, con el objetivo de discriminar o dominar a otros individuos o aceptarles preferentemente, sin reflexión previa. (Allport, 1954)

Comúnmente es una actitud hostil, hacia una persona o colectivo (social, étnico, sexual, político, socioeconómico, ocupacional, religioso, deportivo, de salud o de enfermedad o de cualquier índole, incluso territorial o geográfica) simplemente por el hecho de pertenecer. Presumiendo que posee las cualidades negativas o positivas atribuidas al mismo.

A pesar de que la sociedad ha evolucionado en muchos aspectos sociales, los prejuicios permanecen entre nosotros.

---

<sup>1</sup> Activista y político sudafricano que lideró los movimientos contra el *apartheid* y que, tras una larga lucha y 27 años de cárcel, presidió en 1994 el primer gobierno que ponía fin al régimen racista. Galardonado con el Premio Nobel de la Paz en 1993

Debido al hallazgo de huesos fósiles sabemos que, hace unos 70.000 años, la humanidad surge en África para luego ir desplazándose de forma progresiva hacia Asia hasta llegar al resto del mundo. Durante miles de años, el ser humano ha ido extendiéndose a medida que se creaba la historia de las migraciones y, a su vez, la historia de la humanidad. Sin embargo, aún no podríamos hablar de inmigración como tal pues el término se refiere al acto de llegar a un lugar en el que ya residen más personas.

Ya en la Edad Antigua sería correcto utilizar el término inmigración debido al desarrollo de las colonias del Mediterráneo, ciudades griegas, fenicias, romanas y cartaginesas establecen flujos migratorios para aumentar la potencia de la metrópoli. En el caso de Roma, este proceso de ocupación va unido a la formación de una institución político-territorial, similar a lo que ocurrirá en la Edad Moderna.

En esta época, los movimientos migratorios se podrían entender en el sentido actual, por ejemplo, Mérida (Emérita Augusta) fue fundada por soldados jubilados, pero la ciudad ya existía y sus habitantes aceptaron esta inmigración a cambio de ser considerados ciudadanos romanos.

Las invasiones bárbaras son ejemplo del rechazo de la población nativa de un lugar a la gente procedente de otro, debido a que no eran movimientos migratorios como tal, sino invasiones y conquistas sanguinarias y violentas. Estos hechos ponen fin a la Edad Antigua y dan comienzo a la Edad Media.

Los movimientos en la época medieval pueden resumirse en las relaciones militares de conflicto y movimientos forzosos, pues debido a que es época feudal, estos movimientos migratorios se vieron muy reducidos, a causa de una vida autosuficiente dentro del feudo cerrado.

La Edad Media duró un milenio, y en ella podemos destacar los siguientes hechos migratorios: las invasiones bárbaras, la conquista árabe en el Mediterráneo, la Reconquista en la Península Ibérica, el establecimiento de los normandos en territorio de la Francia

actual, el desarrollo del feudalismo en el continente asiático, con las invasiones de los pueblos mongoles y la expansión de los pueblos americanos.

Con la llegada de la Edad Moderna, aumentan las migraciones con características muy diferentes. Se dieron migraciones temporales y personales, la mayoría por causas laborales, como por ejemplo ganaderos trashumantes, y jornaleros que se desplazaban por Europa en busca de trabajo.

Otro tipo de migraciones fue la de la gente empobrecida que vagaba por las ciudades en busca de piedad. En épocas de crisis, llegaban a acumularse de tal manera que llegó a preocupar a estudiosos y autoridades, como Juan Luis Vives, llegando a publicar en 1525 *De Subventione Pauperum* (El socorro de los pobres), donde proponía un conjunto de medidas para prevenir y evitar la mendicidad, así como regular la actuación de las instituciones cívicas encargadas de ello.

También se produjo el éxodo rural como consecuencia del crecimiento demográfico de las ciudades y el auge del mundo urbano, produciendo grandes cambios sociales.

En cuanto a las migraciones masivas y, en su mayoría, forzosas, fueron dadas por el movimiento de grandes poblaciones a otros países y/o continentes, algunas fueron de carácter religioso como las expulsiones de judíos, moriscos y gitanos, otras son los destierros y exilios, habituales en la Edad Moderna, cuando se enviaba a la población condenada, a territorios alejados del centro del imperio.

Entre los siglos XVI y XIX el auge de los imperios coloniales y la explotación de tierras hizo que el comercio de esclavos se convirtiese en un negocio lucrativo; doce millones de africanos fueron enviados a América como mano de obra forzosa; hacinados en los barcos negreros, muchos perecieron en la travesía.

Sobre este tema, puede resultar ilustrativa la película *Amistad*, de Spielberg, se basa en la historia real de un grupo de esclavos africanos de Sierra Leona que se amotinaron en su viaje de Cuba a Puerto Príncipe a bordo de la embarcación española Amistad.

La conquista de América supuso un gran movimiento de población que se desplazó hacia el nuevo continente, desde mercaderes, nobles y soldados, hasta clérigos que evangelizaban las tierras y a los indígenas que allí habitaban. Portugal y Castilla fueron los territorios más afectados debido al monopolio que tuvieron en la explotación de las nuevas tierras y en las rutas del Atlántico.

La Edad Contemporánea comienza desde la Revolución francesa o la Independencia de Estados Unidos hasta el presente. Durante este período, se produjo un cambio demográfico producido por el consumo de productos, servicios y recursos naturales, provocando fuertes desigualdades sociales y grandes problemas medioambientales.

Esta época se ve marcada por la Revolución Industrial y las grandes transformaciones económicas e ideológicas (revolución liberal, nacionalismo, totalitarismos), que provocaron guerras, conflictos y un cambio en el mapa y las políticas mundiales.

Los primeros movimientos migratorios durante esta etapa fueron éxodos rurales de obreros y proletarios a las ciudades debido a la Revolución Industrial. Más adelante, se producen las migraciones europeas de entre 1820 y 1930, que fueron fenómenos muy intensos producidos en la época colonial, durante las dictaduras y guerras europeas, debido a las crisis económicas, las hambrunas, el aumento de población y demás dificultades que provocaron la salida de migrantes en búsqueda de trabajo y un ascenso social y económico.

Los países que más europeos recibieron fueron Estados Unidos (32.5 millones), Argentina (6.5 millones), Canadá (5 millones), Brasil (4.3 millones), Cuba (1.3 millones) y Uruguay (713 000).

En Irlanda murieron de hambre más de un millón de personas debido a una tremenda crisis que surgió con la llegada de una epidemia que afectaba a las cosechas de patata. Entre 1846

y 1850, debido a las hambrunas provocadas por esta infección, dos millones de irlandeses, de los siete que había, decidieron emigrar a Gran Bretaña y a Estados Unidos, este último promovía la inmigración y daba algunas facilidades. Otras naciones europeas como Alemania, Rusia y Polonia, que también dependían de la patata, sufrieron una fuerte emigración durante el mismo periodo.

La primera gran crisis de refugiados europea se desarrolló desde el 1914 a 1939, en la que millones de personas se vieron afectadas por la descomposición de países como consecuencia de grandes conflictos como la Primera Guerra Mundial y la Revolución Rusa, la Gran Depresión y por la llegada de Hitler al poder, lo que provocó la muerte sistemática de millones de vidas y la expulsión de sus hogares de millones de personas para siempre: más de dos millones de súbditos del difunto Imperio Ruso, dos millones de polacos, más de un millón de griegos y un millón de alemanes. Sumado a los cientos de miles de personas de origen turco, húngaro y búlgaro; y a los judíos, los cuales vivieron su propia pesadilla.

Muchas ciudades se convirtieron en campos de internamiento inhumanos, en los que las personas vivían hacinadas y eran maltratadas hasta la muerte.

Ilustrativo de este horror es el libro *El hombre en busca de sentido* (1946), del neurólogo, psiquiatra y filósofo austriaco Viktor Frankl, que sobrevivió durante tres años en varios campos de concentración, incluido Auschwitz, conocido como el campo de exterminio.

Mientras, en Rusia, las fronteras del viejo imperio zarista presenciaban su ruptura y la huida de cientos de civiles de la guerra civil. En la República de Armenia, sus habitantes o huían del genocidio turco hacia los armenios, con más de un millón y medio de asesinatos, o morían por hambre, tifus y cólera.

Desde 1919 hasta 1923, la Sociedad de Naciones creó cláusulas y provisiones en los tratados de paz, con la intención de garantizar los derechos humanos de minorías y ayudando a que millones de ciudadanos pudieran escoger su nacionalidad entre varias. Sin embargo, hasta

dos años después del estallido de la crisis de refugiados, la Sociedad de Naciones no fue capaz de crear el Alto Comisionado para los Refugiados.

Un nombre que se debe mencionar cuando hablamos de migraciones en esta época, es el de Fridtjof Nansen, un explorador noruego del Polo Norte, que asumió desde el principio, en 1921, la dirección del Alto Comisionado para los Refugiados. Consiguiendo que más de 400.000 prisioneros de veinte nacionalidades pudiesen volver a sus casas.

En cuanto a los alemanes, un millón tuvo que huir de las partes del territorio que habían dejado de pertenecer al Reich. Así como de los países bálticos, pues nunca habían renunciado a su identidad étnica y se oponían a la independencia.

En Polonia, más de un millón de civiles alemanes se exiliaron regresando a su país, debido a la pobreza, la exclusión social, y a la guerra, pues Polonia, de forma anterior y posterior al Tratado de Versalles en 1919, luchó contra Rusia, Checoslovaquia y Ucrania. Cuando Adolf Hitler es proclamado canciller del Reich, cientos de judíos se refugiaron en Ámsterdam.

Entre 1933 y 1937, unos 130.000 judíos abandonaron la Alemania nacionalsocialista, dirigiéndose a Sudáfrica, Palestina, Latinoamérica y Europa del Este. Varios miles permanecieron en Europa septentrional y occidental.

La emigración de la Alemania nazi registró una serie de picos y repuntes debido a acontecimientos específicos, como el boicot de 1933 a empresarios judíos, o cuando en 1938 Alemania se anexionó con Austria, lo que impulsó a numerosos austríacos, tanto judíos como no judíos, a abandonar el país. Ese mismo año, Alemania incorporó a una parte considerable de la entonces Checoslovaquia, lo que motivó una nueva ola de refugiados.

El siguiente pico migratorio siguió a la Noche de los cristales rotos, en la que más de 100 judíos fueron asesinados y 30.000 hombres judíos enviados a campos de concentración. De entre los que permanecieron en Alemania, unos 18.000 y 20.000 judíos terminaron abandonando el país al estallar la Segunda Guerra Mundial.

Al finalizar la guerra se producen migraciones a causa de las expulsiones de entre 12 y 14 millones nacionales alemanes de los diversos Estados y territorios de Europa, y de los exiliados que retornaron a sus países de origen.

En la actualidad, según un estudio publicado por la FAO (La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) el 11 de septiembre del 2018 en Roma, entre 750 y 800 millones de personas sufren las consecuencias del hambre, fundamentalmente en el continente africano, provocando éxodos masivos a los países vecinos o, para los más afortunados, a la Unión Europea, Australia y América del Norte.

El concepto de las migraciones siempre ha estado presente en la historia universal, por lo que es complicado crear contenido relacionado con este tema y no posicionarse. Sin embargo, para intentar ayudar a entender ciertos aspectos que se esconden detrás de la palabra migración, hemos diseñado y contextualizado un documental audiovisual, sin la influencia de un narrador que te guíe con sus palabras, sino un proyecto dominado por los testimonios de personas que se desplazaron desde África a Europa.

“De esta tierra llevamos emigrando desde siempre por las mismas razones y con los mismos remordimientos, a los que damos vueltas durante una temporada mientras nos preparamos a enterrarlos” (Maalouf, 2010).

## **2.1. ESTUDIOS ACERCA DEL TEMA**

Una vez hemos profundizado en el tema, podemos entender un poco mejor el actual contexto.

### **¿Cómo hemos limitado el libre tránsito de personas?**

La crisis migratoria en Europa, crisis migratoria en el Mediterráneo o crisis de refugiados en Europa es, por muchos nombres que reciba, una situación humanitaria crítica, que se dice que comienza en 2015 debido a la llegada descontrolada de refugiados, solicitantes de asilo, migrantes económicos y otros migrantes en situaciones de vulnerabilidad, que comparten las vías de desplazamiento hacia países de la Unión Europea.

Según ACNUR, en 2015 más de 1 006 000 personas habían entrado en Europa, de las cuales más de 942 400 habían solicitado asilo político y 3406 murieron en el intento. Un estimado de 362.000 refugiados y migrantes arriesgaron sus vidas cruzando el Mar Mediterráneo en 2016, 181.400 personas llegaron a Italia y 173.450 a Grecia. En la primera mitad de 2017, más de 105.000 refugiados y migrantes ingresaron a Europa.

En 2017, más de 2.700 personas han muerto o desaparecido cruzando el Mar Mediterráneo. Sin embargo, estos riesgos no terminan al llegar a Europa. Durante el movimiento secundario irregular se han reportado muchos abusos, incluyendo devoluciones en la frontera, devoluciones en caliente.

Estos movimientos, en su inmensa mayoría, se caracterizan por una migración forzada de personas víctimas de conflictos armados, persecuciones, amenazas, pobreza, epidemias, enfermedades cambio climático o violaciones masivas de los derechos humanos; y también, por las redes delictivas transnacionales de tráfico ilícito de inmigrantes, los cuales los expone a un transporte peligroso, denigrante y de trata de personas. Aprovechándose de ellos, de los más vulnerables y prometiéndoles un futuro a cambio de la suma de dinero que ha podido juntar toda su familia. Según el Portal de Datos Mundiales sobre la Inmigración el número total de migrantes internacionales contabilizados a mediados de año 2019 son 7,5 mil millones. De esa cifra, el 27,9 % son niños de 0 a 14 años de edad. (ONU DAES, 2019).

Miles de africanos dejan su país de residencia para irse a otro en el que continuar su vida. Muchos de ellos viajan a países de su mismo continente, de hecho las migraciones internas son 7 veces más que las internacionales, pero otros muchos deciden cruzar el océano para probar suerte en un continente nuevo y con unas oportunidades diferentes.

Con todo esto podemos llegar a pensar que uno de los mayores impulsores de la migración actual, posiblemente, sea la globalización que caracteriza nuestra era, ya sea cultural, económica o política. La gente tiene acceso a mucha información, y no es difícil entender que el lugar donde naces, determina o influye en gran medida en la persona que acabas siendo. Un dato destacable es que la gente más pobre emigra menos por la falta de oportunidades.

Desgraciadamente no todos los emigrantes africanos que buscan mejorar su calidad de vida en Europa viajan de forma regular. Recurrir a rutas de migración irregulares es la única opción para muchas de las personas que huyen de su país y están dispuestos a tomar esta decisión aun sabiendo que es peligrosa y muy arriesgada. Afirmando que la acción de migrar es un proceso natural, consideramos que hacerlo ilegal solo dificulta su fin, y pone en riesgo la vida de miles de personas.

Actualmente en el contexto migratorio que tratamos existen tres rutas de migración principales que son las más comunes:

- Marruecos- España
- Libia- Italia
- Libia- Grecia

Desde el punto de vista de este fenómeno migratorio al que nos referimos, podemos decir que España se está convirtiendo de nuevo en la puerta de entrada a Europa, sin embargo, sus características continúan siendo las de un país de tránsito para miles de personas. 14 km separan el llamado “Estrecho de Gibraltar” y sólo el 5% de los migrantes que llegan a sus costas (alrededor de 20.000 personas al año) se quedan en España.

*“Europa no debería tener tanto miedo a la inmigración: todas las grandes culturas surgieron a partir de formas de mestizaje”*

*(Günter Grass)\*<sup>2</sup>*

---

<sup>2</sup> Günter Grass fue un escritor y artista alemán, galardonado con el Premio Nobel de literatura y el Premio Príncipe de Asturias de las Letras, en 1999

## 2.2. EXPERIENCIA PERSONAL

Como explicamos en la introducción al trabajo, llega un momento en el que conocemos muchos testimonios de personas que han conseguido pisar suelo europeo y sus situaciones reflejan una vida esperada, y nos surge la necesidad de viajar a uno de los puntos de partida de miles de personas para conocer el “antes” de este fenómeno migratorio. Es ahí cuando decidimos zarpar hacia el norte de África para recorrer la ciudad de Ceuta y el norte de Marruecos.



*Ilustración 4. Equipo de Hawma en el ferry Algeciras-Ceuta. Fuente. Elaboración propia.*

Muchas de las dudas que queríamos resolver con este viaje estaban relacionadas con las causas que motivan a tantas personas a dejar su lugar de residencia y llegar a arriesgar sus vidas por un futuro incierto.

Tuvimos la suerte de poder charlar y entrevistar a varias personas de diferentes nacionalidades que tenían bastante que contar sobre este tema, ya que lo estaban viviendo en sus propias pieles o era bastante cercano para ellos.



*Ilustración 5. Entrevista en Asilah. Fuente. Elaboración propia.*

Muchos de los testimonios están recogidos en el documental que va ligado a este proyecto, del cual hablaremos más adelante, y que fue el fin principal de nuestro viaje, pero aparte nos ayudó a entender mejor el contexto de estas migraciones teniendo la seguridad de que la información que recibimos era de calidad, real y no estaba distorsionada.

Nos ayudó a entender también que existen historias como personas hay, y que cada circunstancia es diferente y cada sueño se tiene que poder intentar.

Según nuestra humilde experiencia pudimos constatar que la mayoría de las personas que intentan migrar son varones y jóvenes menores de 19 años. Si bien no entrevistamos a jóvenes de los países más conflictivos, pudimos hacerlo a personas con ciertas inquietudes y necesidades que debían resolver.



*Ilustración 6. Niños sentados en la acera. Casablanca. Fuente. Elaboración propia.*

Muchos de los jóvenes que se deciden a emprender este viaje son impulsados por la creencia idealizada de que Europa es una mina de oro. Esta idea surge a través de un efecto llamada de los jóvenes que han conseguido llegar a Europa, que muestran en sus redes sociales los “lujos” a los que han conseguido acceder en sus nuevos países de residencia. Algunas veces ciertos, pero otras muchas una simple fachada que utilizan para hacer ver que no han fracasado. Hablando con diferentes personas percibimos que entre ellos se habla de “deshonra” cuando alguien que ha emigrado está en una situación similar o peor a la que tenía antes de hacerlo, de hecho algunos ven impensable el hecho de volver a África cuando las cosas no han salido como pensaba por no parecer débiles o fracasados. Creemos que este hecho viene precedido por el propio orgullo de los que se han ido, al no querer fracasar en la tierra donde supuestamente todo ha de ir bien.

Algunas de las personas que entrevistamos conocen y afirman que no es oro todo lo que reluce y que hay muchas personas a las que no les ha ido bien, sin contar las que murieron o desaparecieron por el camino. Pero otras muchas ignoran el otro lado de la moneda, el que no ven en redes sociales, la Europa en la que también hay desempleo, racismo y dificultades para el desarrollo de las personas.

### 3. CONTEXTO COMUNICACIONAL

Los medios de comunicación de masas tienen, por su amplia capacidad de alcance, una responsabilidad social y un compromiso a la hora de comunicar.

Junto con la educación que se da a las personas en los centros educativos y en los hogares, los medios masivos tienen el poder de formar el carácter y la opinión de las personas por ser un altavoz del mundo para el mundo, pero a su vez son capaces de imponer modas, gustos, ideologías y estilos de vida. Por esto se les ha apodado con el nombre de “cuarto poder” dada su gran influencia sobre las masas.

Entre estas responsabilidades nos conviene hacer referencia a la responsabilidad de profesionalismo, veracidad, fidelidad y objetividad y al compromiso de ser plurales, reflejar la diversidad cultural y dar cabida a diversos puntos de vista y réplica.

Hay que tener en cuenta que la información que recorre los medios de comunicación más relevantes en la actualidad no siempre es veraz ni objetiva, ya que prácticamente cualquiera la puede crear y difundir atendiendo a calumnias, informaciones falsas o noticias sesgadas según los ideales de interés. Este es un hecho que ha aumentado en la era de internet, donde la información circula sin filtro y cualquier persona puede acceder a ella de una manera muy fácil.

Pero aún en algunos de los formatos más creíbles y tradicionales como espacios informativos de televisión o de radio y artículos de prensa existe cierta distorsión de la información que varía según las ideologías políticas y sociales o las presiones creadas para conseguir audiencia, y una “desinformación” que priva al espectador de ciertos datos para hacer ver solo lo que conviene.

Y, si es cierto, que cada vez hay más desconfianza hacia los medios de comunicación, mucha gente cree ciegamente en lo que se le muestra. Es más rápido compartir un tweet que verificar su información.

Muchos medios han dotado al término inmigración de un sentido negativo comparando la llegada de personas a las costas españolas con conflictos, al referirse a este hecho como una ola, avalancha o tsunami migratorios. Y esto afecta de cierta manera a la percepción de los

espectadores que solo tienen estos medios de referencia y no buscan contrastar la información con otras fuentes, esto les hace pasar por alto que estas “olas” de inmigrantes son personas que huyen de su país por causas como guerras, hambre o búsqueda de oportunidades y el gran valor que pueden añadir estas personas a nuestra sociedad.

## **2.1. CONCEPTO MENA**

Desde hace unos años se viene utilizando el concepto MENA para referirse a niños y niñas menores de edad que vienen a España de otros países sin la compañía de sus padres o de cualquier otro adulto responsable.

Son ciertas instituciones y políticos los que empezaron a utilizar el acrónimo de “menores extranjeros no acompañados” en el argot técnico para hacer referencia a un fenómeno de la migración que es más frecuente cada vez.

## **2.2. PERSPECTIVA SOBRE EL TEMA. MASS-MEDIA**

Aunque es utilizado en el ámbito legal y es un concepto neutral, consideramos que el término MENA “cosifica” y deshumaniza a estos niños y adolescentes ocultando su verdadera historia e identidad, porque ya está cargada de negatividad y contribuye a que la gente no vea la realidad como es: menores migrantes sin referente familiar. Además este término criminaliza a este colectivo, que ya se encuentra en una situación de extrema vulnerabilidad. Muchos asocian el término con la descripción “jóvenes extranjeros que vienen a España a delinquir”. Y no son criminales, son niños y niñas solos y expuestos a un grave riesgo de exclusión y desamparo. Este significado peyorativo viene dado, en cierto modo, por el mal uso que los medios de comunicación, políticos y algunas organizaciones le han dado al acrónimo.

Una persona neutra, que sólo recibe la información que se da en los medios y no está familiarizado con este fenómeno acoge el término de una forma despectiva y negativa, ya que casi siempre que se habla de MENAs, la información que se da al respecto lo es. Este es un claro estigma que se puede comprobar con un sólo click. Escribiendo “MENAs” en el buscador de internet y pulsando en “imágenes” observamos que la inmensa mayoría de

estas son de jóvenes que trapichean, que son detenidos por la policía o que fuman sustancias ilegales.

Por eso, desde nuestra perspectiva y siendo fieles a nuestra experiencia, no compartimos el uso de este término y preferimos referirnos a estas personas como lo que son: niños y niñas que están solos.

Jóvenes migrantes que han viajado solos para buscar un futuro mejor, con muchas ilusiones y ganas de evolucionar. Sólo por esto se les debe brindar la ayuda necesaria para lograrlo. Porque son niños, son potencial y hay que formarlos y educarlos como se haría con cualquier otro niño español. Juntando su empeño con las oportunidades necesarias que les podemos dar como país de acogida, podemos lograr un buen desarrollo y una completa integración que enriquecerán, sin duda, su vida y nuestra cultura.

### **2.3. HEMEROTECA. DATOS Y ESTADÍSTICAS FALSAS**

Últimamente se han difundido (y extendido) diversos bulos, en parte favorecido por los medios de comunicación y por el empleo de información falsa para el discurso político. Tales bulos han favorecido que al hablar de MENAS se piense en delincuentes. Pero no son delincuentes. Urge dejar de criminalizar a las niñas, niños y adolescentes migrantes sin referentes familiares, para ello, es imprescindible que se deje de estigmatizar y de utilizar el término MENA ya que, además, refuerza prejuicios y racismo.

No son MENAS, son niños y niñas que se encuentran solos.

Repasemos ahora algunos bulos creados con la intención de generar odio contra los menores de edad que llegan a nuestro país solos y sin la protección de un adulto:

- Se difundió que los agresores de la presunta violación de Manresa eran menores extranjeros no acompañados; no fue así, todos ellos eran mayores de edad cuando cometieron la presunta violación en 2016. Se difundió que eran de origen árabe y la realidad es que eran tres españoles, tres cubanos y un argentino.
- Se dijo, sin aportar pruebas ni informes de esos datos, falsamente que Murcia se gasta entre 18 y 38 millones de euros en menores magrebíes. La Consejería de familia de la región de Murcia, informó que lo máximo que se ha invertido en la protección de estos

menores no acompañados fueron 4 millones de euros en 2018 y que en 2017, no llegaba al millón y medio la inversión.

- Se extendió también falsamente que se ofrece una paga de 664 euros a los extranjeros menores que tengan menos de 23 años y que estén en paro. En realidad, esos 664 euros corresponden a una ayuda que existe solamente en Cataluña desde 2016 y que es para cualquier joven que haya estado tutelado por el Estado, independientemente de la nacionalidad.

También en política se han utilizado (y se utilizan) datos falsos sobre menores solos; sin embargo, ya se ha desmentido que:

- La sanidad de migrantes en situación de irregularidad (no ilegales, ningún ser humano es ilegal) no cuesta 1.100 millones de euros, como se ha afirmado desde algún partido político
- El “Efecto llamada” no existe; de hecho, ha disminuido en un 49% la llegada de migrantes por mar y tierra a España, comparado el mismo periodo de tiempo en el año 2018 y 2019
- Es falso afirmar que el 70% de los violadores en manada son extranjeros.

### 3. EL ARTE COMO VÍNCULO Y CONEXIÓN ENTRE PERSONAS

Al igual que las migraciones, el arte existe desde que lo hace el ser humano.

Si bien hoy en día el arte es algo muy extenso que busca lo estético y lo original, no hay que olvidar que el fin primero del arte fue, y sigue siendo, comunicar.

Ya en la prehistoria encontramos manifestaciones artísticas en forma de pinturas rupestres que nos muestran, a su vez, la presencia también de la música y la danza, con ilustraciones de instrumentos y personas con movimiento melódico.

A lo largo de la historia el arte ha acompañado a prácticamente todas las culturas, es por esto que podemos pensar que el arte es una cualidad que acompaña al ser humano y que éste no puede evitar.

Son muy claras las diferenciaciones entre las épocas del arte, las culturas y momentos históricos en los que se ha dado, asombran las diferentes técnicas para un mismo tipo de arte según la época y el lugar y asombra también la capacidad del ser humano para hacer arte con lo que esté a su alcance.

### **3.1. ¿QUÉ APORTA EL ARTE A LA CULTURA?**

Actualmente el arte se ve, se escucha, se toca, se come y hasta se huele. Desde la capilla sixtina de Miguel Ángel hasta un retrete expuesto en un museo, pasando por un plato de un restaurante michelín, cualquier manifestación del ser humano que quiera expresar algo y consiga comunicar a través de los sentidos es arte.

Aunque se afirma que el arte es parte de la cultura, al ser este término más genérico, nosotros preferimos enfocarlo de una manera diferente, el arte construye la cultura de un sitio, de una época, y gracias a él podemos entender las costumbres, gustos y formas de pensar de otros sitios sin necesidad de entender su idioma. El arte comunica, pone en contacto a gente que, a primera vista no tiene nada que ver, pero que está conectado a través de las emociones, sentimientos y sentidos.

Según nuestra experiencia, creemos en el arte como vehículo para la unión, la comprensión entre mundos diferentes que a veces son tan difíciles de conectar.

Por eso el documental que presentamos a continuación utiliza y muestra recursos artísticos, diferentes formas de vivir el arte en un mismo país y distintas técnicas que nos aproximan a la cultura marroquí y africana, y que crean en nosotros una reacción y un sentimiento al percibirlos.

Para mostrar que el ser humano busca lo mismo pero de maneras distintas, y que eso es algo precioso y muy enriquecedor. Que el arte une lo que un día sin razón alguna se separó.

### **3.2. PROYECTOS SIMILARES**

Existen muchos documentales y reportajes que muestran las diferentes realidades del mundo y tratan de explicar lo que sucede “fuera” para dar visibilidad o simplemente conocimiento sobre cierto lugar. Lo que caracteriza y diferencia a nuestro documental es el

uso del arte para mostrar otra realidad, ya que, como hemos expuesto antes, consideramos que el arte es la forma universal para comunicar.

Siendo este documental bastante característico y original, encontramos ciertos puntos en común con algunas producciones documentales o reportajes que tratan el mismo tema o problemáticas similares:

Encontramos un reportaje que nos inspira y recuerda a nuestro proyecto. Este es “Salvados: El otro lado de la valla” de Jordi Évole y el fotoperiodista Sergi Cámara, emitido en la sexta el 6 de abril de 2014. Esta producción cuenta con una estética y una temática similares a nuestro proyecto. El periodista Jordi Évole viaja a la frontera de Marruecos con España para entrevistar a jóvenes africanos que quieren cruzar al continente vecino en busca de unas mejores condiciones y oportunidades. Y al otro lado, en España, se reúne también con personas que tratan muy de cerca las migraciones entre África y Europa, como el padre Esteban, que lleva una organización de ayuda sanitaria permanente a estas personas; un agente de la guardia civil, que cuenta cómo se vive desde la perspectiva de las autoridades y con Estrella Galán, secretaria general de la Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR).

#### **4. DOCUMENTAL HAWMA**

El documental descrito está disponible en este enlace: <https://youtu.be/dnwrnpuAOYY>.

##### **4.1. ¿QUÉ ES HAWMA? MISIÓN, VISIÓN Y VALORES**

Desde un primer momento somos conscientes del amplio abanico de posibilidades que podemos relatar. Un documental es, sin lugar a duda, uno de los principales métodos para contar historias de una forma más individualizada llevándolo a lo general, al ente colectivo. Podría enmarcarse como un producto de entretenimiento, pero también pretende ser un producto cultural, ambas son inherentes, sin embargo, el mundo del entretenimiento puede estar a merced de empresas, agencias o corporaciones que tienden a supeditar y controlar el contenido, por ello la libertad creativa con la que se ha realizado el documental tiende más a una perspectiva cultural que únicamente la del entretenimiento. Por ello nos

enmarcamos en un servicio cultural cuyos valores completamente occidentalizados han logrado traspasar las barreras culturales y pasar a formar parte de un punto de vista más global cargado de particularidades y de esencia propia.

El nombre tal y como explicamos en el anexo de nuestro manual de marca, no está elegido al azar, enfoca el concepto que queremos mostrar con su traducción: barrio en árabe, ese barrio que todos tenemos, jóvenes y mayores, ese lugar donde realizamos nuestra vida diaria con vecinos y amigos.

Por eso es necesario una definición dónde nos veamos integrados, hemos realizado con fuente propia una definición que puede ser: Hûma: barrio, distrito, el término se refiere a los habitantes de un distrito, a su manera de vivir; pero también a los códigos urbanos del mismo y las leyendas que lo hacen diferente. Teníamos muy claro que queríamos dar con la esencia de barrio, de unidad. Hablando y conociendo a gente dimos con este término...y supimos que era el indicado. Hawma es respeto, comunicación e interculturalidad.

Ese lugar cambia en color, estrato social, geolocalización, pero no cambian unos pilares básicos de la convivencia y el trato entre semejantes. Es cierto que no todos los "barrios" tienen el mismo arraigo en la gente, pero es un concepto más global, queremos expresar que el mundo tiene unas fronteras preprogramadas que en los barrios no se ven. Un pensamiento que teníamos ya rondando en nuestras mentes pero que se ha confirmado con la realización de este documental es que hemos comprobado empíricamente como las relaciones sociales no difieren tanto entre países, que nos separa la frontera más desigual del planeta, pero no somos las personas que más alejadas están entre sí.

Todos sentimos preocupación alguna vez, miedo, amor desenfrenado, rabia o cualquier tipo de sentimiento; todos queremos salir a celebrar algo, reunirnos con nuestros amigos y familiares, comer nuestro plato preferido...un sinfín de similitudes que compartimos, aunque podamos realizarlas de manera diferente.

Por ello queremos mostrarlo de manera audiovisual, con un claro enfoque artístico, dejando libertad a los entrevistados y también a los realizadores y cámaras para que sea lo más natural posible.

Se abordan cuestiones migratorias y sociales, con diferentes perspectivas, nos hemos apoyado en las conversaciones y entrevistas mantenidas al principio de la producción, con trabajadores sociales con más de 20 años de trabajo como David López (Asociación Paideia) el cual nos contó de primera mano algunos de los pequeños y graves problemas que tiene cualquier inmigrante en nuestro país.

La información recibida y recabada ayudó a enfocar más los protagonistas que queremos mostrar para dar voz a la situación que se vive en nuestras fronteras y ya cuando están dentro de ellas.

El concepto de dar voz a las personas que quieran expresarse fue acogido rápidamente en todos los lugares de la geografía que recorrimos, por ello es tan importante el concepto de viajar a la frontera de África con Europa para que nosotros, desde el punto de vista Europeo podamos discernir su forma de vida y comprender algún por qué del mundo que nos une y a la vez nos separa.

Los valores iniciales de HAWMA fueron rápidamente plasmados en el LOGO, las manos saludando a través de las verjas con concertinas ayuda a intuir al resto del público que queremos mostrar una imagen de unión, una visión unificadora y de humanidad.

Hawma muestra cómo se genera una imagen a veces un poco ficticia, de cómo nos llega solo la información sesgada, normalmente el inmigrante cuando habla con su familia le cuenta la parte bonita, obviamente las complicaciones, problemas laborales y el desapego quedan en un segundo plano.

## **4.2. INSPIRACIÓN**

Para llegar a la conclusión de que producir un documental era la mejor forma de contar nuestras ideas no surgen de un fogonazo de creatividad, ya que ninguno somos genios que con nuestra idea consigamos un cambio en los hábitos de vida de la gente como pudo hacer Claude Hopkins al inventar el exprimidor de naranja por la sobreproducción de naranjas,

consiguió casi sin querer instaurar el consumo de zumo de naranja como un hábito de consumo habitual en los hogares. Pero también es cierto que aunque no vivimos de una idea que nos ilumine, esas pequeñas e inesperadas ideas, son las que poniéndolas en marcha y verificando la posibilidad de llevarlas a cabo las que nos han llevado hasta el punto de realizar un viaje de 2000 km para que no sólo sean pensamientos o ideas, sino algo material.

Por ello, podemos decir con certeza que para lograr encontrar las mejores ideas que tenemos en los recovecos de nuestras cabezas, había que seguir unos métodos con los cuales se consigan potenciar las ideas preestablecidas, darles un cambio o formar otras nuevas. Buscamos cómo obtener una base y una validez respaldada por métodos elaborados de creación. Como en todo proyecto, constó de diversas etapas, la primera fue la de preproducción. La fase de preproducción es un proceso de elaboración consciente, que se basa en la razón y en la lógica de un análisis del planteamiento del problema. Llamamos problema a las necesidades que nos surgen en esta fase, algunas son necesidades creativas y otras son necesidades logísticas.

En esta fase también observamos las posibilidades de cambio, porque seguir una línea o concepto estricto no es el método más adecuado para la realización de nuestro proyecto. Dejando atrás el proceso de preparación, el siguiente paso fue el de la incubación para intentar de dar forma a nuestras ideas. Abordamos diferentes métodos como el brainstormings con el fin de obtener a través de asociaciones libres una respuesta original y con capacidad para ponerse en marcha. En este proceso las experiencias vividas y ocurrencias tienen un carácter más divergente, en las cuales debemos elegir las ideas más adecuadas para seguir dándoles forma.

El último proceso del circuito creativo es el de conseguir hilar los trabajos del consciente con los del inconsciente, esto es, dotar de sentido a las ideas que nos han llegado de procesos irracionales para su consecución. La puesta en marcha de este proceso es en el cual se convergen las energías utilizadas en la creación de ideas y las modificamos para que sean hechos con posibilidades reales de llevarlas a cabo. Este proceso tiene que llevar a la verificación de las ideas propuestas, en el cual se deben tomar las decisiones más racionales.

### 4.3. TRAILER DEL DOCUMENTAL

El tráiler del documental está accesible en el siguiente enlace: <https://youtu.be/7mqfqjC-xJE>.



*Ilustración 7 Distintos fotogramas del Trailer. Fuente Elaboración propia.*

Comenzamos realizando la pieza del tráiler aparte del documental porque creemos que todo proyecto audiovisual, debe enganchar al público antes de sacar todo el contenido, ir mostrando pequeños fragmentos del todo. Crear esa sensación de intriga y necesidad, ir dando poco a poco a conocer nuestro proyecto. No solamente tiene el objetivo de hacer un preview de todo el contenido, es también una forma de encontrar feedback antes del lanzamiento del documental definitivo, con ello se obtiene respuesta de nuestro potencial público y se pueden recibir informaciones que ayuden a la mejora del documental final.

El tráiler de Hawma consta de 1:53 minutos de duración, comienza con un atardecer en Casablanca, continuando con planos recurso de lugares dónde se llevó a cabo el documental como Larache, Assilah, Tanger o Ceuta. Al comienzo del tráiler se encuentran diferentes voz en off, -"Simboliza barrio"; -"Simboliza unión" y la misma réplica en árabe, las cuales fueron realizadas por nosotros mismos para la inclusión en el tráiler. Se muestran fragmentos de entrevistas entremezcladas con la voz en off de Ebrima Conateh, el cual nos abre su corazón para contarnos su historia, una historia de superación y sufrimiento que ha tenido éxito,

contada con una emoción que solo es posible para el que la cuenta de verdad, sin tapujos y directa a los ojos.

Queríamos mostrar la historia de Ebrima en el tráiler porque es un perfil que pensamos que es necesario mostrar, el del inmigrante que ha padecido innumerables calamidades pero que con esfuerzo ha salido adelante, y encima lo hace con una sonrisa en la cara, algo que es digno de admiración, por ello queríamos que Ebrima fuera una de las caras visibles del proyecto.

El tráiler está enfocado para su difusión, de los diferentes tipos de tráiler que estábamos barajando, hemos seleccionado este porque es capaz de dar briznas de lo que queremos contar, puesto que un tráiler más corto, como un spot de 30 segundos, quizá no hubiera sido el adecuado para poder plasmar la idea del proyecto.

Cabe señalar como dato técnico, que la música ha sido grabada y editada en exclusiva para el tráiler, por parte de Gonzalo Abengozar, la cual crea con el ritmo de composición del piano una sensación placentera y de cercanía con el espectador.

## 5. PREPRODUCCIÓN

Tras fijar una idea sólida en la que poder cimentar nuestro proyecto, llega la hora de ordenar todos los elementos que intervienen en la ecuación de nuestro documental. Explorar e indagar en algo que es conocido, y a su vez, ignorado por muchos; para dotar estos conceptos de un sentido estético y social.

En primer lugar, tenemos claro que nuestra intención es realizar un video-documental que hable del suceso migratorio que sucede actualmente entre los continentes de África y Europa con el objetivo de utilizarlo como herramienta de comunicación. La clave de este proyecto es conseguir destacar aquellos detalles que nos unen y conectar con nuestro público a través del arte.

Para llevar a cabo este proyecto ha sido indispensable el apoyo de la “Asociación Paideia”, la cual es una asociación con más de 40 años de experiencia en la integración del menor en nuestro país. Desde el primer momento conocíamos la importancia de asesorarnos correctamente con los profesionales adecuados. Durante todo el transcurso de nuestra investigación, uno de los hechos que pronto llamó nuestra atención, es el “baile de cifras” que existe en todas las estadísticas que hablan de inmigración. Es importante aclarar que este problema no es exclusivamente a causa del maltrato que realizan algunos noticieros en sus titulares para hablar de migración, o por culpa de las fuentes de estadísticas que recogen estos datos. El principal problema radica en que muchas de las personas que consiguen pisar suelo europeo, pueden permanecer meses o incluso años sin ser identificadas. No estar identificado es sinónimo de no tener derechos, o incluso obligaciones, un problema especialmente complicado a la hora de hablar de menores de edad. “Asociación Paideia” trabaja para regularizar la situación de estas personas. Nos permitieron conocer el trabajo que desempeñan en su asociación y entrevistar a algunos de estos chicos que llegaron siendo menores, y se han convertido en mayores de edad en nuestro país.

A través de esta asociación pudimos conocer más en profundidad la problemática en la que se inspira este documental de la mano de dos personas que son la esencia de esta historia.

#### Mahamoud Diallo:

Mahamoud nació en Guinea Conakri hace 24 años, sin embargo, no llegó a nuestro país hasta el año 2014. A pesar de ser un chico gracioso y risueño, su vida no ha sido nada fácil. Su familia, al igual que la de muchos otros jóvenes africanos se endeudó para pagar un viaje a Europa, un viaje que duró más de 2 años aun siendo un niño. Regularizó su situación en nuestro país con la ayuda de Paideia y actualmente trabaja en una fábrica de piezas de fontanería.

#### Ebrima Konateh:

Ebrima Konate nació en Ghana hace 19 años, su llegada a nuestro país no se produce hasta el 6 de Enero del año 2017. Su testimonio fue más conmovedor de lo que pudimos imaginar,

su vida tampoco ha sido nada fácil, pero él se define como un guerrero. Actualmente vive en uno de los pisos gestionados por la Asociación Paideia.

Esta asociación no solo nos presentó estas dos historias, sino que nos animó a viajar a Marruecos y conocer otras nuevas. David López Gallego es encargado de los pisos de mantenimiento de la Asociación en Madrid y fue el responsable de que tanto Fallou Sené como Kabboua Mohamed aparezcan en este documental de Borders.

### Fallou Sené:

Fallou Sené nació en Senegal hace 34 años, actualmente está instalado en Marruecos. Llegó en Autobús a Casa Blanca y tras pasar un tiempo vendiendo sus obras de arte en la calle, se trasladó a Assilah, donde se especializó en “la recuperación” o arte del reciclaje. A pesar de ser un reconocido artista en su país quiere ampliar sus fronteras como artista y conocer mundo como persona. Reivindica el derecho universal de movilidad inherente al ser humano y sueña con exponer sus obras en Europa.

## **5.1. GUIÓN NARRATIVO**

### ESCENA 1

(EXT/ATARDECER/MAR)

Muestra una playa marroquí desierta, oímos las propias olas mientras rompen durante el atardecer. Fundido a negro.

### ESCENA 2

(EXT/ MAÑANA/PUERTO)

Se muestra el puerto de Ceuta a la derecha con Marruecos al otro lado del estrecho. Sonido ambiente del estrecho, con las gaviotas y el sonido propio del oleaje.

### ESCENA 3

(EXT/MAÑANA/MAR)

Barcos mercantiles en la bahía de Tánger. Se corta la imagen.

### ESCENA 4

(EXT/MAÑANA/MAR)

Gaviota aproximándose, posteriormente se desenfoca para volver a enfocar en plano. Al final de la escena entra la voz en off de la Mahamoud.

#### ESCENA 5

(EXT/MAÑANA/ESTRECHO)

Se continua narrando el comienzo de la historia de Mahamoud mientras se muestra el reguero de agua turbia que deja tras de sí el ferry. Se corta la imagen

#### ESCENA 6

(EXT/TARDE/PARQUE)

Aparece Mahamoud en escena, continuando la narración que venía contando dos escenas atrás en off, se muestra a Mahamoud relajado en un parque contestando a nuestras preguntas y explicandonos su punto de vista sobre la situación que viven los inmigrantes. La escena está enfocada en Mahamoud para que tenga más fuerza su diálogo.

#### ESCENA 7

(EXT/MEDIODÍA/DESCAMPADO)

Surge la figura de Mamadou, después de 3 segundos de silencio y fundido negro, que son el enlace perfecto para darle una corte fuerte al cambiar de localización y personaje. La imagen nos muestra a Mamadou contándonos sus pensamientos en un descampado de Ceuta, apoyado en un descapotable desvalijado, sobre el muro que tiene tras de él asoma un transeúnte curioso de la escena.

#### ESCENA 8

(EXT/MEDIODÍA/DESCAMPADO)

Se cambia de plano, sigue apareciendo Mamadou y otro transeúnte que se sumó a la escena, en este cambio se da una especie de continuación al movimiento que llevaba el transeúnte ya que se sigue su camino con el cambio de plano para darle un pequeño matiz de protagonismo al efecto. Termina el diálogo con Mamadou.

#### ESCENA 9

(EXT/DIA/DESCAMPADO)

Muestra una imagen del interior del coche dónde se grabó la entrevista con Mamadou.

#### ESCENA 10

(EXT/DIA/CALLE)

Salen las concertinas en primer plano de la imagen, en clara alusión al tema tratado.

#### ESCENA 11

(EXT/DIA/FRONTERA)

Aparece un grupo de porteadoras preparándose en su labor diaria para pasar la frontera cargada de objetos y bolsas.

ESCENA 12

(EXT/DIA/FRONTERA)

Se suceden las verjas y la imagen se acerca para ver a través el paisaje que hay detrás, se muestra una ciudad marroquí a través de la verja española.

ESCENA 13

(EXT/DIA/FRONTERA)

Aparece una casa típica marroquí mientras surge la voz en off de Ebrima.

ESCENA 14

(EXT/TARDE/PLAYA)

Un hombre buscando metales para conseguir algo de dinero mientras continua la narración en off.

ESCENA 15

(EXT/TARDE/CALLE)

Ebrima nos cuenta sus vivencias sentado en una silla, en el barrio madrileño de Usera, a escasos metros de su casa. Nos cuenta compungido detalles sobre su viaje a España.

ESCENA 16

(EXT/TARDE/CALLE)

Ebrima pasa a un primer plano, para dar más importancia al final de la historia, mira directamente a cámara para relatarnos su vivencia con una sinceridad abrumadora, llena de vivacidad y amor.

ESCENA 17

(EXT/TARDE/TEJADOS)

Se muestran los tejados grises de Tánger, la tonalidad gris después de la entrevista confiere una continuidad al sentimiento que transmite Ebrima.

ESCENA 18

(EXT/TARDE/ZOCO)

Se muestra el mercado marroquí de Assilah y un paseo por él, para ir introduciéndonos en la siguiente historia. Comienza la narración en Off de Falú Sené.

ESCENA 19

(EXT/TARDE/CALLE)

Unas señoras conversando tranquilamente mientras otra continúa caminando, se muestra el ambiente de la plaza de Assilah, con un perro callejero apareciendo y la voz en off de Falú.

ESCENA 20

(EXT/TARDE/TIENDA)

Falú Sené aparece sentado en su pintoresca tienda, nos cuenta su historia de como llego a Assilah y empezó a vender su arte.

ESCENA 21

(EXT/TARDE/CALLE)

Una señora caminando y niños saliendo del colegio, se van sucediendo los planos en lo que se convierte en un agradable paseo por las calles de marroquí.

ESCENA 22

(EXT/CALLE)

Vuelve a aparecer la voz de Falú narrando su visión sobre el tema mientras se suceden planos con movimiento para guiar la voz con la imagen.

ESCENA 23

(EXT/DÍA/TIENDA)

Entramos en la tienda mientras Falú hace una conclusión o una referencia de lo que le diría a los jóvenes, habla de una manera muy sensata sobre la situación.

ESCENA 24

(EXT/TARDE/CALLE)

Se muestra el ajetreo del mercado de Assilah y unos vehículos en movimiento con la intención de hacer una transición de las historias.

ESCENA 25

(INT/DÍA/CASA)

Kabbou Mohamed aparece en imagen, cuenta en español este políglota pintor lo que simbolizan en las pinturas los colores africanos con efusividad y desparpajo.

ESCENA 26

(EXT/DÍA/CALLE/MERCADOS)

Acompañado con una música árabe se muestra la vida cotidiana en una ciudad marroquí, con sus zocos abarrotados y su continuo trajín.

ESCENA 27

(EXT/ATARDECER/TEJADOS)

Atardecer en la ciudad de Casablanca, con vista privilegiada desde una azotea.

ESCENA 28

(EXT/DÍA/CALLE)

Muestran diversos trabajos habituales en Marruecos, algunos clásicos que se han convertido en atractivo para turistas como el aguador y otros que se mueven en otros lares como el mercado de contrabando de tabaco. Se empieza a introducir un diálogo hablado en árabe.

ESCENA 29

(EXT/DÍA/COCHE)

Aparece un agradable trabajador de la gasolinera para brindar unas respuestas cortas pero directas, en una entrevista donde prima la espontaneidad.

ESCENA 30

(EXT/DÍA/CALLE)

Se siguen mostrando algunos trabajos como el limpiador de zapatos y el día a día en las calles de Marruecos, desde pueblos pesqueros como Larache a grandes urbes como Casablanca. Todo ello acompañado por música en directo, con el inicio de la canción Stand by me.

ESCENA 31

(EXT/DÍA/PLAZA)

Un artista callejero interpreta Stand by me en una céntrica plaza de Casablanca, a su lado hay viandantes pero resalta la señora sentada en el banco que acompaña con sus palmas la canción entonada por el artista.

ESCENA 32

(EXT/TARDE/CALLE)

Corta abruptamente la canción para finalizar dando el último pequeño paseo por las encantadoras calles marroquíes mientras se funde a negro y aparecen los créditos.

## 5.2. GUIÓN TÉCNICO

Nº PLANO	ACCIÓN	ENCUADRE	MOVIMIENTO DE CÁMARA	SONIDO	TIEMPO
1	Oleaje	P.General	Fijo	Ambiente	00:00- 00:15
2	Puerto	Gran P.General	Fijo	Ambiente	00:15-00:27
3	Barcos	P.General	Fijo	Ambiente	00:27-00:40
4	Gaviota	P.Medio	Cámara en mano	Ambiente- Intro Locución	00:40-00:48
5	Agua Ferry	Primer Plano	Cámara en mano	AmbienteLocución	00:48-00:53
6	Agua Ferry	Primer Plano	Cámara en mano	AmbienteLocución	00:53-01:02
7	Entrevista Mahamoud	Plano Medio Largo	Fijo/Trípode	Locución	01:02-01:43
8	Entrevista Mamadou	Plano General	Fijo/Trípode	Locución	01:46-02:33
9	Entrevista Mamadou	Plano Americano	Fijo/Trípode	Locución	02:33-02:37
10	Interior Coche	Plano Medio Corto	Fijo	Ambiente	02:37-02:42
11	Concertina	Primer Plano	Fijo	Ambiente	02:42-02:45
12	Verja al mar	Plano General	Fijo	Ambiente	02:45-02:48

13	Porteadoras	Plano Entero	Cámara en mano	Ambiente	02:48-02:52
14	Verja Concertinas	Plano Medio	Cámara en mano	Ambiente	02:52-02:54
15	Hueco Verja	Plano General	Travel In	Ambiente- Intro locución	02:54-03:04
16	Casa Marroquí	Plano General	Fijo	Ambiente locución	03:04-03:07
17	Hombre	Plano General	Fijo	Ambiente-	03:07-03:22

	detector metales			Locución	
18	Entrevista Ebrima	Plano Medio Largo	Fijo/Trípode	Locución	03:22-05:32
19	Entrevista Ebrima	Plano Medio Corto	Fijo/Trípode	Locución	05:32-05:56
20	Tejados Tánger	Plano General	Pannig Right	Ambiente	05:56-06:00
21	Zoco Tánger	Plano Americano	Travel In	Ambiente	06:00-06:08
22	Calle Tanger	Plano General	Travel In	Ambiente	06:08-06:14
23	Mujeres hablando	Plano Medio Largo	Cámara en mano	Ambiente- Intro Locución	06:14-06:25

24	Calle Assilah	Plano General	Pannig Left	AmbienteLocución	06:14-06:29
25	Calle Assilah	Plano Medio	Cámara en mano	AmbienteLocución	06:29-06:31
26	Perro	Primer Plano	Cámara en mano/Travel Right	Ambiente- Locución	06:31-06:48
27	Entrevista Falú	Plano Medio Largo	Cámara en mano	Locución	06:48-06:56
28	Mujer andando	Primer Plano	Travel in	Ambiente	06:56-07:02
29	Niños Colegio	Plano General	Cámara en mano	Ambiente	07:02-07:05
30	Niño buscando	Plano Entero	Cámara en mano	Ambiente	07:05-07:07
31	Gato	Plano Medio Largo	Travel Right	Ambiente	07:07-07:10
32	Mobilete	Plano Entero	Cámara en mano/Travel Right	Ambiente	07:10-07:14
33	Calle	Plano Entero	Travel In	Ambiente-	07:14-07:25

	Bicicleta			Intro Locución	
34	Calle Assilah	Plano Americano/	Travel In/Right	AmbienteLocución	07:25-07:44

		Plano Entero			
35	Calle Alfombras	Plano General	Travel In	AmbienteLocución	07:44-07:50
36	Descampado Gatos	Plano General	Travel In	AmbienteLocución	07:50-08:07
37	Tienda Falú	Plano Medio	Travel Right	AmbienteLocución	08:07-08:10
38	Silla Falú	Plano Detalle	Travel Out	AmbienteLocución	08:10-08:13
39	Entrevista Falú	Plano Medio	Cámara en mano	Locución	08:13-08:38
40	Camión Azul Assilah	Plano Entero	Travel Right	Ambiente	08:38-08:46
41	Mujer Carrito	Plano Entero	Travel In	Ambiente	08:46-08:49
42	Mobilete	Plano Medio/ Plano General	Pannig Left	Ambiente	08:49-08:52
44	Pintor Larache	Plano Medio Largo	Cámara en mano	Locución	08:52-09:22
45	Mercado Casablanca	Plano Entero	Cámara en mano	AmbienteMúsica árabe	09:22-09:25
46	Pareja Zoco	Plano General	Cámara en mano	AmbienteMúsica árabe	09:25-09:28

47	Barullo Zoco	Plano Medio Largo	Cámara en mano	AmbienteMúsica árabe	09:28-09:30
48	Mujeres buscando ropa	Plano Medio Corto	Cámara en mano	AmbienteMúsica árabe	09:30-09:32
49	Puesto alimentación	Plano Entero	Cámara en mano	AmbienteMúsica árabe	09:32-09:35

50	Hombres jugando cartas	Plano General	Cámara en mano	AmbienteMúsica árabe	09:35-09:37
51	Azotea Zoco	Plano General	Cámara en mano	AmbienteMúsica árabe	09:37-09:41
52	Atardecer Casablanca	Plano General	Fijo/Trípode	Ambiente, sonido gaviotas	09:41-09:48
53	Aguador	Plano Medio Corto	Cámara en mano	Ambiente	09:48-09:54
54	Coche gris Casablanca	Plano Entero	Travel Left	Ambiente	09:54-09:56
55	Vendedor de tabaco	Plano Medio Largo	Cámara en mano	Ambiente- Intro Locución	09:56-10:06
56	Trabajador Gasolinera	Plano Medio Corto	Cámara en mano	Locución -Intro Música (Stand by me)	10:06-10:19

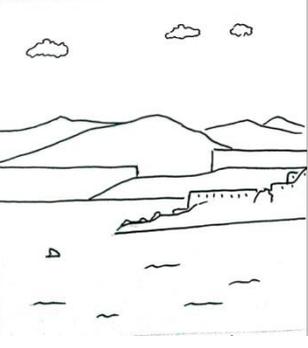
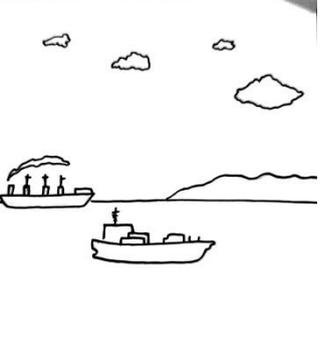
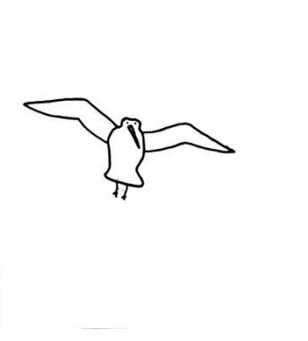
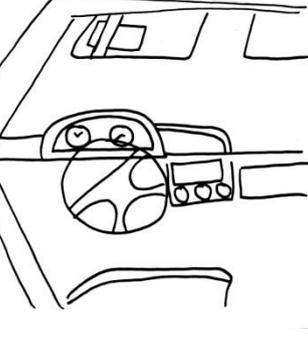
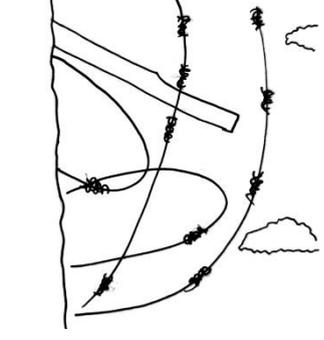
57	Limpiador de Zapatos	Plano Entero	Cámara en mano	AmbienteMúsica (Stand by me)	10:19-10:24
58	Plaza Casablanca	Gran Plano General	Cámara en mano	AmbienteMúsica (Stand by me)	10:24-10:27
59	Balcón Blanco	Plano Entero	Cámara en mano	AmbienteMúsica (Stand by me)	10:27-10:30
60	Niños tumbados	Plano General	Cámara en mano	AmbienteMúsica (Stand by me)	10:30-10:33
61	Chico sonriente	Plano Medio Largo	Pannig Left	AmbienteMúsica (Stand by me)	10:33-10:37
62	Cielo Larache/ Calle Larache	Plano General	Panorámica Vertical/Travel In	AmbienteMúsica (Stand by me)	10:37-10:44
63	Madre con niño	Plano Entero	Travel In	AmbienteMúsica (Stand by me)- Intro subtítulos canción	10:44-11:03

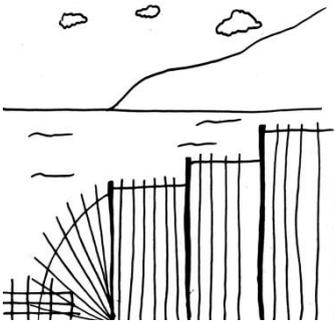
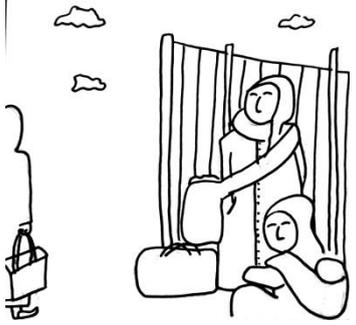
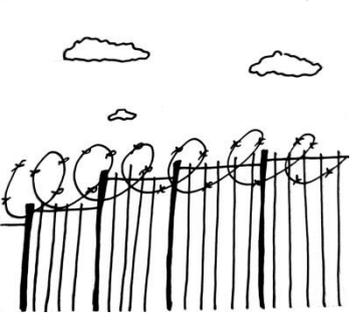
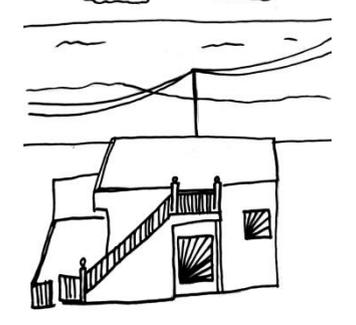
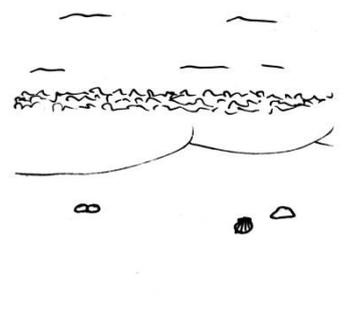
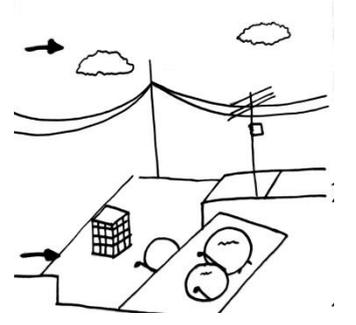
64	Artista Callejero	Plano Medio Largo	Cámara en mano/Zoom Out	AmbienteMúsica (Stand by me) con subtitulos	11:03-11:29
65	Calle Assilah	Plano Entero	Cámara en mano/Travel In	Ambiente	11:30-11:32
66	Mujer andando con pan	Plano Medio	Travel In	Ambiente	11:32-11:34
67	Fundido a blanco con	Plano Fijo	Fijo	Neutro	11:34-11:39
68	Créditos	Plano Fijo	Fijo	Neutro	11.39-11:47

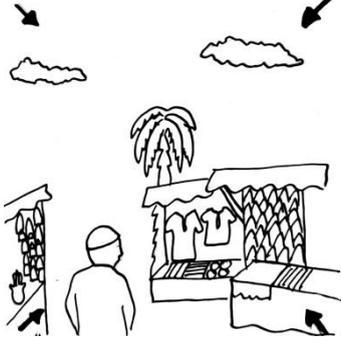
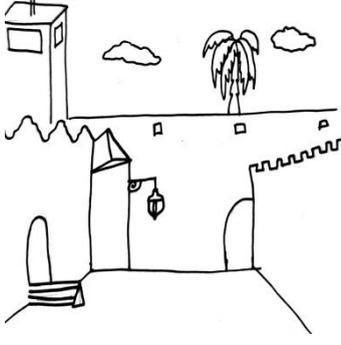
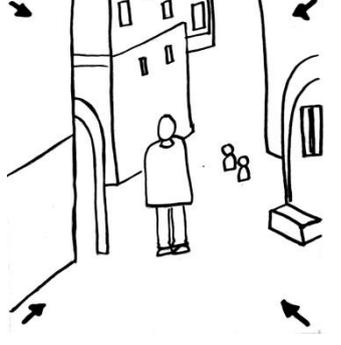
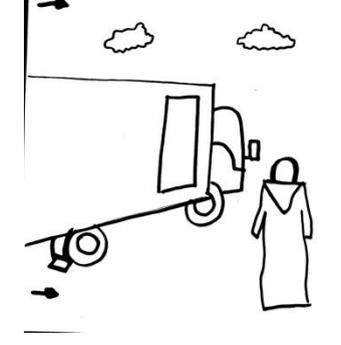
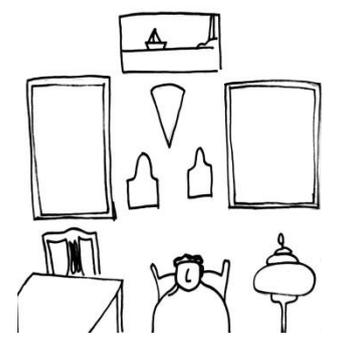
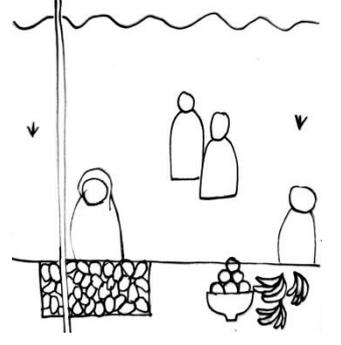
### 5.3. STORYBOARD

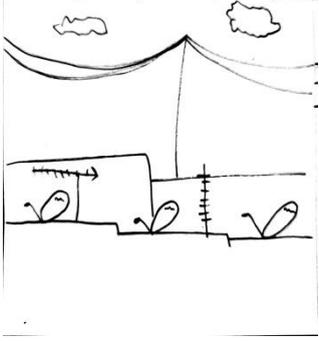
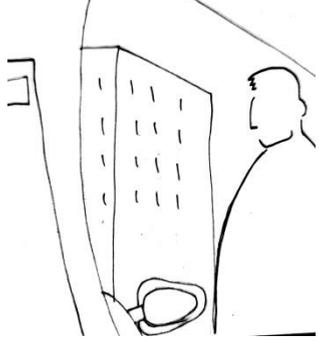
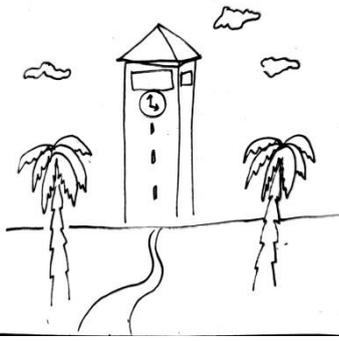
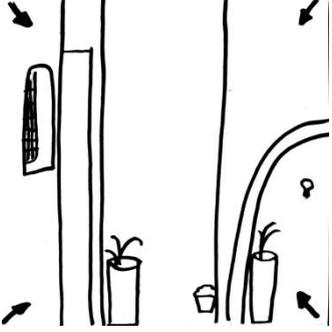
El storyboard es un documento elaborado con anterioridad al rodaje del documental con el fin de realizar una estructura lo más fiel posible a las imágenes que queríamos que formaran parte de la producción final.

En este documento encontramos los distintos planos, movimientos de cámara y encuadres que queríamos utilizar en nuestra producción.

		
<p>Plano general Movimiento de cámara: Fijo Escena: Oleaje</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: Fijo Escena: Puerto</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: Fijo Escena: Barcos en el mar</p>
		
<p>Plano general Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Gaviota en vuelo</p>	<p>Plano medio/largo Movimiento de cámara: Fijo/Trípode Escena: Entrevista a Mahamoud que está sentado en un parque.</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: Fijo/trípode Escena: Entrevista a Mamadou que está apoyado en un coche .</p>
		
<p>Plano americano Movimiento de cámara: Fijo/trípode Escena: Entrevista a Mamadou que está apoyado en un coche.</p>	<p>Plano medio/corto Movimiento de cámara: Fijo Escena: Interior del coche.</p>	<p>Primer plano Movimiento de cámara: Fijo Escena: Concertina</p>

		
<p>Plano general Movimiento de cámara: Fijo Escena: Verja con el mar de fondo.</p>	<p>Plano entero Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Porteadoras con verja de fondo.</p>	<p>Plano medio Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Verja con concertina.</p>
		
<p>Plano general Movimiento de cámara: Travel In Escena: Hueco en la verja con paisaje y mar de fondo.</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: Fijo Escena: Casa marroquí con mar de fondo.</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: fijo Escena: Playa.</p>
		
<p>Planomedio/largo Movimiento de cámara: Fijo/trípode Escena: Entrevista Ebrima sentado en una silla en una calle sin salida.</p>	<p>Plano medio/corto Movimiento de cámara: fijo/trípode Escena: Entrevista Ebrima sentado en una silla en una calle sin salida.</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: Panning right Escena: Tejado en Tánger.</p>

		
<p>Plano americano Movimiento de cámara: Travel in Escena: Zoco de Tánger.</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: Travel in Escena: Calle de Tánger.</p>	<p>Plano medio/largo Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Mujeres hablando en una calle de Assilah.</p>
		
<p>Plano medio Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Calle de Assilah.</p>	<p>Plano medio/largo Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Entrevista a Falu sentado en una silla en su tienda.</p>	<p>Plano general Movimiento de cámara: cámara en mano Escena: Calle con gente.</p>
		
<p>Plano entero Movimiento de cámara: Travel right Escena: Camión avanzando.</p>	<p>Plano medio/largo Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Entrevista pintor en Larche. Sentado en su taller.</p>	<p>Plano entero Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Mercado en Casablanca.</p>

		
<p>Plano general Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Azotea del Zoco.</p>	<p>Plano medio/corto Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Entrevista gasolinero, desde el coche por la ventanilla delantera derecha.</p>	<p>Gran plano general Movimiento de cámara: Cámara en mano Escena: Plaza y mezquita Casablanca.</p>
	<p>FUNDIDO A BLANCO Y CRÉDITOS</p>	
<p>Plano entero Movimiento de cámara: Cámara en mano/travel in Escena: Calle en Assilah</p>		

#### 5.4. PLAN DE RODAJE

##### - Plan de Rodaje Día 1

Nuestra primera mañana de viaje, transcurrió en la ciudad autónoma de Ceuta. Ninguno de los integrantes del equipo habíamos estado antes allí, por lo que decidimos invertir la mañana en perdernos por sus calles e investigar el entorno donde nos encontramos. Tras una intensa mañana, los descansos para comer eran utilizados para planificar nuestras tardes de trabajo. En esta primera tarde, decidimos aventurarnos en el puerto, mimetizar lo máximo posible con el ambiente y grabar el atardecer desde la playa.

Nombre	Hora	Localización	INT / EXT	SET	CÁMARAS
Planos Recurso	10:00 / 13:00	Calles de Ceuta	EXT	Calle	2
Planos Recurso	15:00 / 20:00	Playas de Ceuta	EXT	Playa	2

- Plan de Rodaje Día 2

Tras conocer la ciudad de Ceuta, pronto nos dimos cuenta que es mucho más pequeña de lo que nos habíamos imaginado. Sin embargo, pudimos comprobar una gran concentración de gente en tan solo unos pocos kilómetros cuadrados. Fue sencillo encontrar a gente que hablará con nosotros, allí conocimos a Mamadou

Nombre	Hora	Localización	INT / EXT	SET	CÁMARAS
Planos Recurso	10:00 / 13:00	Frontera con Marruecos	EXT	Valla	2
Mamadou Diallo	15:00 / 20:00	Ceuta	EXT	Descampado	2

- Plan de Rodaje Día 3

Tras pasar dos días en Ceuta y empaparnos de su realidad, nos sentimos con la energía necesaria para emprender nuestro viaje a Marruecos. Nuestra primera parada fue en Tanger donde pudimos invertir una tarde en captar la magia del país a través de unos planos recursos muy estéticos.

Nombre	Hora	Localización	INT / EXT	SET	CÁMARAS
Planos Recurso	16:00 / 19:00	Tanger	EXT	Puerto Calles Médina	3

- Plan de Rodaje Día 4

Emprendemos nuestro viaje hacia el pequeño pueblo pesquero de Assilah, situado en la costa norte de Marruecos. Allí nos espera Falú, un artista senegalés que sueña con exponer en Europa.

Nombre	Hora	Localización	INT / EXT	SET	CÁMARAS
Planos Recuso	10:00 / 12:00	Assilah	EXT	Calle Zoco	2
Falu Sené	12:30 / 14:00	Assilah	EXT	Tienda	2
Planos recurso	15:00 / 17:00	Assilah	EXT	Playa	2

- Plan de Rodaje Día 5

A las pocas horas de estar en Larache, tuvimos el placer de conocer a Kabbou Mohamed, un hombre nacido en Marruecos y que ha tenido la suerte de poder viajar alrededor del mundo. Invertimos nuestra mañana en hacerle una entrevista muy enriquecedora.

Nombre	Hora	Localización	INT / EXT	SET	CÁMARAS
Kabbou Mohamed	13:00 / 15:00	Larache	INT	Casa del filósofo Averroes	2

- Plan de Rodaje Día 6

Aprovechamos nuestro último día en Marruecos para grabar, todos aquellos sonidos mágicos que caracterizan a este país y rodar algún que otro plano recurso que aún teníamos en mente. A pesar de haber sido un proceso no demasiado planificado, preferimos centrar nuestros esfuerzos en ir a los sitios apropiados y confiar en conocer a la gente adecuada, al finalizar nuestro viaje, tuvimos una muy buena sensación con el resultado final.

Nombre	Hora	Localización	INT / EXT	SET	CÁMARAS
Planos Recurso Wildt rack	10:00 / 14:30	Larache	EXT	Medina	2
Planos Recurso / Wil track	15:00 / 19:00	Larache	INT	Zoco	2

- Plan de Rodaje 7

A la vuelta a España, pudimos grabar dos entrevistas en la Asociación Paideia muy importantes para este documental. Son los testimonios de Mahamoud Diallo y Ebrima Conateh, sus testimonios representan la visión de jóvenes africanos que se encuentran en la obligación de viajar.

Nombre	Hora	Localización	INT / EXT	SET	CÁMARAS
Mahamoud Diallo	10:00 / 13:00	Asociación Paideia	EXT	Parque	1
Ebrima Conateh	15:00 / 20:00	Asociación Paideia	EXT	Calle	2

### 5.3. ELEMENTOS TÉCNICOS

El equipo con el que se ha filmado este documental es el siguiente:

- Cámara Sony a7  
Objetivos: 28-70 mm f/3.5-5.6 oss; 85mm 1.8
- Gimbal Ziyun Crane 2 (estabilizador)
- Cámara Sony a6500  
Objetivos: 16mm (conversión x1,5= 24mm); 50mm (conversión x1,5=75mm)
- Cámara Canon 750D  
Objetivo: EF 28-105mm f/3.5-4.5 USM
- 2 Microfónos Rode Smartlab de corbata
- Grabadora Zoom H1

## 6. POSPRODUCCIÓN

Una vez concluida la etapa de producción en Noviembre de 2019, empleamos los dos meses posteriores en el meticuloso trabajo de revisar y ordenar todo nuestro material.

En primer lugar, seleccionamos aquellos “brutos” cuya calidad técnica consideramos adecuada para aparecer en nuestra obra. La ausencia de la figura del “script” en nuestro equipo, ralentizó más de lo esperado esta parte del trabajo. Debido a que no disponíamos de ninguna referencia escrita en relación al rodaje, nos vimos obligados a revisar de manera individualizada todos los archivos.

Una vez consensuado y decidido el material con el que íbamos a trabajar, era hora de clasificar estos archivos en carpetas, usando como referencia los días de nuestro rodaje. En cada día de rodaje, decidimos hacer una nueva clasificación dividida en mañana y tarde, este detalle, nos ha servido de guía para obtener la paleta de colores deseada.

Durante nuestra preparación previa al rodaje, contábamos con un documento que nos servía de guía, en el cual aparecían algunas de las claves que pretendíamos transmitir desde el primer momento. Este documento constaba de algunas preguntas que pensábamos formular a todos los protagonistas del documental, emplazamientos referencia a los que acudir y distintas perspectivas que queríamos enfocar. Sin embargo, tras dar por finalizada esta etapa de posproducción, podemos afirmar que se trataba de un documento incompleto, al que no dimos la importancia que merecía y que nos hubiera mejorado esta parte del trabajo. Es importante conocer este dato, puesto que nos vimos obligados a rehacer el guion.

El primer paso para crear este nuevo guion definitivo fue el de traducir al castellano, todas las entrevistas en francés y árabe. Una vez, el equipo de montaje puede entender el contenido del documental, es mucho más sencillo empezar a trabajar. La primera fase de este proceso de montaje fue crear un “esqueleto”, un montaje que incluye un inicio, un nudo y un desenlace. Una vez constituido este apartado, el resto de la tarea puede definirse como la selección de los planos recursos adecuados que dotan a este video-documental de

una estética y una esencia propia. (Todo el montaje ha sido realizado con el programa Adobe Premiere Pro, última versión CC2020).

Si hablamos del retoque de color, tenemos que apuntar que nuestra intención en todo momento ha sido la de concentrarnos en captar los colores y la esencia de Marruecos. Es un documental realizado entre España y Marruecos, el color debe homogeneizar los distintos planos para no evidenciar estas diferencias cromáticas entre países.

La ausencia de focos en nuestro equipamiento técnico, nos obligaba a grabar exclusivamente durante el día. A pesar de que nuestro rodaje se produce durante el mes de noviembre, el sol fue incesante durante estos días, lo que supuso un problema, muchos planos resultaron estar quemados y retocados.

Para entender este tratamiento del color, es necesario comprender que nuestro planteamiento es acercar el fenómeno migratorio desde una perspectiva cercana y naturalista.

En relación al sonido, cabe destacar que todo el sonido ha sido captado con una grabadora zoom, debido a que nuestros micrófonos de corbata fallaron desde el primer momento del rodaje, este problema nos ha obligado a realizar arreglos, en especial causados por la distancia que separaba esta grabadora de los entrevistados. Por lo que nuestro “enemigo” más habitual en las grabaciones de audio solía ser el “ruido” que en ocasiones intercede en nuestras grabaciones.

Tratamos de analizar al milímetro las voces de nuestros protagonistas para que sonaran lo menos “metálicas” posible. En ocasiones disimulando estos fallos con transiciones y sonido ambiente.

La distancia irregular en la que solía encontrarse nuestra grabadora provocaba que algunas voces sonaran más intensamente que otras, por lo que hemos tenido que regular el tono de voz para que el volumen sea menos brusco y más homogéneo. Otro problema, a la hora de

retocar este sonido es que determinados sonidos ambientes han sido captados con el micrófono de la cámara, existiendo problemas naturales, como la respiración del operador que han tenido que ser eliminados. La ausencia de una voz en off, nos permiten jugar con los silencios durante todo el documental, transmitiendo una sensación de naturalidad. (La mezcla de sonido ha sido realizada con Pro Tools).

## 6.1. ANÁLISIS POR ESCENAS

### ESCENA 1

(EXT/ATARDECER/MAR)

Muestra una playa marroquí desierta, oímos las propias olas mientras rompen durante el atardecer. Fundido a negro.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta, diseñada para transmitir una sensación de paz en un mar en calma.	Colores han sido tratados para destacar un amanecer que marca el inicio de nuestro documental	Captado con una grabadora zoom, en el mar.

### ESCENA 2

(EXT/ MAÑANA/PUERTO)

Se muestra el puerto de Ceuta a la derecha con Marruecos al otro lado del estrecho. Sonido ambiente del estrecho, con las gaviotas y el sonido propio del oleaje.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta, para continuar la sensación de un mar en calma	Estos planos fueron grabados a media mañana, por lo que hemos intentado imitar el efecto de la bruma al amanecer	Sonido captado con una grabadora zoom en el mar.

### ESCENA 3

(EXT/MAÑANA/MAR)

Barcos mercantiles en la bahía de Tánger. Se corta la imagen

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta, plano tomado desde un ferry a cierta velocidad.	Dejamos de transmitir sensación de amanecer con el movimiento de la cámara y el color se asemeja más a primera hora de la mañana.	El sonido ya no está captado desde una playa, sino desde un ferry. Por lo que el ambiente cambia sin el romper de las olas.

### ESCENA 4

(EXT/MAÑANA/MAR)

Gaviota aproximándose, posteriormente se desenfoca para volver a enfocar en plano. Al final de la escena entra la voz en off de la Mahamoud.

Montaje	Color	Sonido
Velocidad de cámara normal hasta que aparece en escena una gaviota. En este momento, realizamos de nuevo cámara lenta para destacar el enfoque y desenfoco del animal.	El color se centra en el cielo. Mantenemos la estética del color frío de la mañana a través de un cielo nublado y gris.	Esta es la primera escena en la que interviene un entrevistado. Realizamos una rampa de sonido, acompañado de una transición de imagen para destacar este testimonio.

### ESCENA 5

(EXT/MAÑANA/ESTRECHO)

Se continúa narrando el comienzo de la historia de Mahamoud mientras se muestra el reguero de agua turbia que deja tras de sí el ferry. Se corta la imagen

Montaje	Color	Sonido
Se corta la camara lenta y se muestra un plano del oleaje creado por el ferry.	El color del mar permanece equilibrado con el del cielo.	Aparece el primer testimonio del documental. Colocamos encima la voz, sin mostrar aún a nuestro protagonista

#### ESCENA 6

(EXT/TARDE/PARQUE)

Aparece Mahamoud en escena, continuando la narración que venía contando dos escenas atrás en off, se muestra a Mahamoud relajado en un parque contestando a nuestras preguntas y explicándonos su punto de vista sobre la situación que viven los inmigrantes. La escena está enfocada en Mahamoud para que tenga más fuerza su diálogo. Al terminar su entrevista se corta a negro.

#### ESCENA 7

(EXT/MEDIODÍA/DESCAMPADO)

Surge la figura de Mamadou, después de 3 segundos de silencio y fundido negro, que son el enlace perfecto para darle una corte fuerte al cambiar de localización y personaje. La imagen nos muestra a Mamadou contándonos sus pensamientos en un descampado de Ceuta, apoyado en un descapotable desvalijado, sobre el muro que tiene tras de él asoma un transeúnte curioso de la escena.

Montaje	Color	Sonido
Nuestro protagonista aparece en el eje central de la imagen. Su figura se muestra enfocada y el fondo distorsionado.	Luz natural, en la imagen aparecen elementos característicos del otoño. Resaltamos estos colores ocres sin restar protagonismo a la figura	El sonido en bruto presentaba bastante ruido de fondo, intentamos reducir al máximo. Sin embargo, se trata de una localización exterior

	central.	complicada (parque)
--	----------	------------------------

ESCENA 8

(EXT/MEDIODÍA/DESCAMPADO)

Se cambia de plano, sigue apareciendo Mamadou y otro transeúnte que se sumó a la escena, en este cambio se da una especie de continuación al movimiento que llevaba el transeúnte ya que se sigue su camino con el cambio de plano para darle un pequeño matiz de protagonismo al efecto. Termina el diálogo con Mamadou.

Montaje	Color	Sonido
Este plano es el primero del rodaje de Marruecos. Nuestro protagonista aparece en el centro del cuadro. El mayor inconveniente de este plano ha sido el transeúnte de la parte superior de la imagen. Sus paseos de lado a lado del encuadre estropeaban el aire de la parte superior de la imagen	El mayor inconveniente de este plano ha sido los reflejos en la chapa del coche abandonado. El color se mantiene fiel al de la primera parte del documental.	Esta fue la primera y única entrevista que colocamos la grabadora a una distancia relativamente corta del entrevistado, por esta razón, el considerablemente mejor. Al tratarse de un lugar apartado, existe un silencio que nos ha facilitado esta parte del trabajo.

ESCENA 9

(EXT/DIA/DESCAMPADO)

Muestra una imagen del interior del coche dónde se grabó la entrevista con Mamadou.

Montaje	Color	Sonido
Zoom digital	Este plano detalle permite apreciar más detenidamente la gama cromática y nos sirve para realzar las características del coche abandonado a través del color.	Nuestra conversación se mezcla con el sonido ambiente del próximo plano.

ESCENA 10

(EXT/DÍA/CALLE)

Salen las concertinas en primer plano de la imagen, en clara alusión al tema tratado.

Montaje	Color	Sonido
Zoom Digital	Resaltamos el color del cielo despejado y creamos un contraste con la alambrada metálica	Sonido ambiente encima de la imagen

ESCENA 11

(EXT/DIA/FRONTERA)

Aparece un grupo de porteadoras preparándose en su labor diaria para pasar la frontera cargada de objetos y bolsas.

Montaje	Color	Sonido
Este plano ha sido diseñado para transmitir una sensación de clandestinidad, por esa razón el plano da una sensación de perspectiva.	El color mantiene la esencia establecida, en esta ocasión, la hora del día no era la apropiada y es un plano que antes estaba un poco “quemado”	Sonido ambiente

### ESCENA 12

(EXT/DIA/FRONTERA)

Se suceden las verjas y la imagen se acerca para ver a través el paisaje que hay detrás, se muestra una ciudad marroquí a través de la verja española.

Montaje	Color	Sonido
Zoom digital	Diferenciar tierra y cielo manteniendo la paleta de colores	Sonido ambiente

### ESCENA 13

(EXT/DIA/FRONTERA)

Aparece una casa típica marroquí mientras surge la voz en off de Ebrima.

Montaje	Color	Sonido
Zoom digital	Permanecemos fieles para finalizar esta entrevista.	Se mezcla el sonido de ambiente y colocamos encima.

ESCENA 14  
(EXT/TARDE/PLAYA)

Un hombre buscando metales para conseguir algo de dinero mientras continúa la narración en off.

Montaje	Color	Sonido
Zoom digital	Saturamos los colores más anaranjados para resaltar el atardecer	La voz de Ebrima se mezcla con el sonido del mar.

ESCENA 15  
(EXT/TARDE/CALLE)

Ebrima nos cuenta sus vivencias sentado en una silla, en el barrio madrileño de Usera, a escasos metros de su casa. Nos cuenta compungido detalles sobre su viaje a España.

Montaje	Color	Sonido
El protagonista aparece en el centro del plano	El color corresponde a un exterior bien iluminado. Resaltamos la figura del protagonista y distorsionamos aún más el fondo desenfocado.	Separamos la pista del del sonido ambiente con la del protagonista

### ESCENA 16

(EXT/TARDE/CALLE)

Ebrima pasa a un primer plano, para dar más importancia al final de la historia, mira directamente a cámara para relatarnos su vivencia con una sinceridad abrumadora, llena de vivacidad y amor.

Montaje	Color	Sonido
Estabilización del plano	Resaltamos las facciones de la cara de nuestro entrevistado.	El sonido se mezcla con unos efectos de pasos.

### ESCENA 17

(EXT/TARDE/TEJADOS)

Se muestran los tejados grises de Tánger, la tonalidad gris después de la entrevista confiere una continuidad al sentimiento que transmite Ebrima.

Montaje	Color	Sonido
Estabilización	Resalta el cielo gris y su juego con las nubes	Vuelve el sonido ambiente

### ESCENA 18

(EXT/TARDE/ZOCO)

Se muestra el mercado marroquí de Assilah y un paseo por él, para ir introduciéndonos en la siguiente historia. Comienza la narración en Off de Falú Sené.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta Estabilización del plano	Resaltamos los colores del zoco marroquí	Sonido ambiente

ESCENA 19  
(EXT/TARDE/CALLE)

Unas señoras conversando tranquilamente mientras otra continúa caminando, se muestra el ambiente de la plaza de Assilah, con un perro callejero apareciendo y la voz en off de Falú.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta	Destacamos el color del pelaje del perro	Sonido ambiente, entra en transición la entrevista a Falu.

ESCENA 20  
(EXT/TARDE/TIENDA)

Falú Sené aparece sentado en su pintoresca tienda, nos cuenta su historia de cómo llegó a Assilah y empezó a vender su arte.

Montaje	Color	Sonido
Estabilización Zoom digital	Resaltamos los colores de su tienda y sus obras	La entrevista de Falú se mezcla con el sonido ambiente del mercado.

ESCENA 21  
(EXT/TARDE/CALLE)

Una señora caminando y niños saliendo del colegio, se van sucediendo los planos en lo que se convierte en un agradable paseo por las calles de marroquís.

Montaje	Color	Sonido
Estabilización Cámara lenta	Resaltamos los colores azules del plano.	Sonido ambiente

ESCENA 22  
(EXT/CALLE)

Vuelve a aparecer la voz de Falú narrando su visión sobre el tema mientras se suceden planos con movimiento para guiar la voz con la imagen.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta Estabilización	Resaltamos los colores de la tienda de nuestro protagonista.	Aparece de nuevo la voz de Falú, su testimonio suena por encima del sonido ambiente.

ESCENA 23  
(EXT/DIA/TIENDA)

Entramos en la tienda mientras Falú hace una conclusión o una referencia de lo que le diría a los jóvenes, habla de una manera muy sensata sobre la situación.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta Estabilización	Resaltamos los colores de la tienda de nuestro protagonista	Continúa la entrevista de nuestro protagonista sobre el ruido ambiente del local.

ESCENA 24  
(EXT/TARDE/CALLE)

Se muestra el ajetreo del mercado de Assilah y unos vehículos en movimiento con la intención de hacer una transición de las historias.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta Zoom digital	Resaltamos los colores del mercado, otorgando especial importancia al color azul.	Sonido ambiente, transmite el ruido de las calles de Marruecos.

ESCENA 25  
(INT/DIA/CASA)

Kabbou Mohamed aparece en imagen, cuenta en español este políglota pintor lo que simbolizan en las pinturas los colores africanos con efusividad y desparpajo.

Montaje	Color	Sonido
Nuestro protagonista aparece sentado en el cuadro central del plano.	Primer y único plano grabado en interior. La ausencia de iluminación artificial nos obliga a hacer unos arreglos.	Sonido grabado con el audio de la cámara, tiene mucho ruido de fondo.

ESCENA 26  
(EXT/DÍA/CALLE/MERCADOS)

Acompañado con una música árabe se muestra la vida cotidiana en una ciudad marroquí, con sus zocos abarrotados y su continuo trajín.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta Estabilización	Prevalecen los tonos azules, aportando una estética de apariencia clara.	Suena una canción captada con nuestra grabadora zoom de un músico callejero.

ESCENA 27  
(EXT/ATARDECER/TEJADOS)

Atardecer en la ciudad de Casablanca, con vista privilegiada desde una azotea.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta	Resaltamos los colores del atardecer.	Sonido ambiente de calles en calma

ESCENA 28  
(EXT/DÍA/CALLE)

Muestran diversos trabajos habituales en Marruecos, algunos clásicos que se han convertido en atractivo para turistas como el aguador y otros que se mueven en otros lares como el mercado de contrabando de tabaco. Se empieza a introducir un diálogo hablado en árabe.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta en planos cortos de 1 o 2 segundos. Estabilización Zoom digital	Colores de la calle, paíse urbano. Recalamos los colores envejecidos característicos en la estética de las calles de Marruecos.	Sonido ambiente

ESCENA 29  
(EXT/DIA/COCHE)

Aparece un agradable trabajador de la gasolinera para brindar unas respuestas cortas pero directas, en una entrevista donde prima la espontaneidad.

Montaje	Color	Sonido
Nuestro protagonista aparece en la esquina superior derecha del cuadro. Estabilización	Destacan los colores azules de su mono de trabajo, mezclado con el cielo despejado.	Sonido captado con el micrófono de la cámara, suena ruido de fondo y lo disimulamos con la entrada de música.

ESCENA 30  
(EXT/DÍA/CALLE)

Se siguen mostrando algunos trabajos como el limpiador de zapatos y el día a día en las calles de Marruecos, desde pueblos pesqueros como Larache a grandes urbes como

Casablanca. Todo ello acompañado por música en directo, con el inicio de la canción Stand by me.

Montaje	Color	Sonido
Varios planos rápidos. Zoom digital Estabilización	Continúan predominando los colores azules, mezclados con grises. Crea una imagen muy clara.	Canción final, la música predomina el sonido hasta el final del documental.

### ESCENA 31

(EXT/DÍA/PLAZA)

Un artista callejero interpreta Stand by me en una céntrica plaza de Casablanca, a su lado hay viandantes pero resalta la señora sentada en el banco que acompaña con sus palmas la canción entonada por el artista.

Montaje	Color	Sonido
Zoom digital Imagen revertida	Destacan los colores de una plaza en Marruecos.  Tomando especial protagonismo, el cantante y su colorido jersey.	Canción de stand by me sobre un leve sonido ambiente

### ESCENA 32

(EXT/TARDE/CALLE)

Corta abruptamente la canción para finalizar dando el último pequeño paseo por las encantadoras calles marroquíes mientras se funde a negro y aparecen los créditos.

Montaje	Color	Sonido
Cámara lenta Estabilización Zoom digital	Colores azules, comienzan a oscurecerse hasta fundirse en negro.	Se corta repentinamente la canción y vuelve el sonido ambiente, creando una

		sensación de desconcierto.
--	--	----------------------------

## 7. ¿QUÉ HACER CON EL DOCUMENTAL?

La finalidad principal de este documental ha sido en todo momento, la de realizar un trabajo de final de grado del que poder enorgullecernos.

Se trata de un documental apolítico, en el que tratamos de captar la belleza y estética del fenómeno de la migración. Una vez terminado este documental con un enfoque social y cultural, nos gustaría poder darle una vida útil más allá de la universidad: Por esta razón, hemos decidido comenzar por presentar este documental a varios concursos y festivales con la esperanza de lograr cierta repercusión.

Por desgracia, las circunstancias excepcionales que acontecen este 2020, dificultan este proceso a través de un circuito de festivales habitual. Muchos de los festivales planificados durante este año han sido cancelado y el resto se han visto obligado a tomar la decisión de un aplazamiento o un nuevo formato online.

## 8. CONCLUSIONES

Este proyecto ha sido nuestro granito de arena, una pequeña aportación en un desierto de desinformación. Vivimos tiempos de cambios, sin embargo, es curioso ver como algunas cosas parecen no cambiar nunca y ser conscientes de un hecho evidente, nuestra sociedad arrastra problemas y desigualdades desde hace ya demasiados años.

Una vez finalizado todo el proceso de creación de este proyecto documental, es necesario tomarnos un momento para analizar todo el trabajo realizado. Nuestra intención ha sido desde el principio la de visibilizar distintas realidades, con el objetivo de tratar de empatizar y conectar con la situación que sufren determinados colectivos en exclusión o riesgo de exclusión social, mediante la producción audiovisual. Nos sentimos orgullosos al reflexionar sobre nuestra actuación y conducta durante todo este proceso, el cual ha sido finalmente, mucho más largo de lo pensado y calculado en un principio. Las personas implicadas en este proyecto comenzamos a trabajar en ello en Junio de 2019, casi cuesta recordar nuestros comienzos, dispersos y sin unas directrices demasiado claras, pero con

el hambre que produce participar en movimientos que pretenden cambiar el mundo. Para cumplir con esta meta, nos apoyamos en asociaciones y ongs, las cuales han sido nuestras principales fuentes de documentación. En mi opinión, uno de las cosas más gratificantes del mundo es crear sinergias con personas cuyos objetivos son los mismos que los tuyos, el trabajo de fin de grado ha sido una oportunidad perfecta para aportar nuestro conocimiento y habilidades adquiridas a lo largo de todos estos cursos en la universidad. Gracias a los años de experiencia de estas asociaciones y a nuestro asesoramiento en el mundo audiovisual obtenemos una simbiosis que tiene como resultado la creación del video documental "Borders".

¿Qué hemos descubierto durante la producción de este documental? En primer lugar, creo que idioma puede llegar a ser una barrera infranqueable que nos puede alejar de alcanzar nuestros objetivos, esta es una de las conclusiones más evidentes, cuando quieres comunicar algo de forma correcta debes estar seguro de que entiendes todo el contexto que te rodea. Es evidente, pero es necesario recalcar la necesidad de comprender donde y con quien estas, siempre debes tener una actitud óptima que fomente una comunicación estable y fiable. Una vez conseguimos conectar con personas que son capaces de aportar valor a este documental, cuidamos al máximo posible los aspectos técnicos que hacen de esta pieza, una obra única. Se trata de una producción cultural, sin fines comerciales y exento de estereotipos que trata de crear una conexión entre dos orillas, concretamente, dos orillas que separan una de las fronteras con mayor desigualdad del planeta, la que divide los continentes de Europa y África.

Los protagonistas de este documental son personas invisibles para gran parte de la sociedad y gracias a este proyecto han tenido la oportunidad de verse reflejados en una pantalla. Este simple gesto, puede pasar desapercibido para muchos, sin embargo, para ellos es un acto de empoderamiento personal que es posible gracias al trabajo junto a asociaciones que les permite crecer y continuar avanzando hacia una madurez personal. Este 2020 ha sido un año difícil de prever y desgraciadamente ha imposibilitado muchos de nuestros planes alrededor de este proyecto, sin embargo, somos optimistas y nos gusta pensar que en un futuro próximo podremos organizar proyecciones de este documental junto a sus protagonistas, para que sean ellos quien pueda contar su historia y conectar directamente con el público, puesto que este siempre ha sido la finalidad de nuestro trabajo.

## 9. FUENTES DOCUMENTALES

- Agencia EFE. (19 de 11 de 2019). *Una furgoneta con 52 subsaharianos revienta la entrada de la frontera de Ceuta a gran velocidad*. Obtenido de El Mundo:  
<https://www.elmundo.es/espana/2019/11/18/5dd24276fdddf60a88b45ba.html>
- Allport, G. (1954) *The nature Prejudice*. E.E.U.U. Addison-Wesley.
- Bravo, J. B. (21 de 12 de 2018). *Fact-checking: desmontando las vallas de Ceuta y Melilla en siete pasos*. Obtenido de El Salto Diario: <https://www.elsaltodiario.com/frontera-sur/fact-checking-desmontando-las-vallas-de-ceuta-y-melilla-en-siete-pasos>
- C., Agustín Alonso. (09 de 06 de 2010). *Amin Malouf, identidad y reconciliación*. Obtenido de rtve: <https://www.rtve.es/noticias/20100609/amin-maalouf-identidad-reconciliacion/334823.shtml>
- Castilla, A. (18 de 01 de 2020). *La batalla de la hormiga: la azarosa vida de las porteadoras en la frontera sur de Europa*. Obtenido de El País Semanal: [https://elpais.com/elpais/2020/01/13/eps/1578930916\\_678797.html](https://elpais.com/elpais/2020/01/13/eps/1578930916_678797.html)
- Colomo, J. (2002). *Las migraciones regionales del mundo en el siglo XXI*. Obtenido de Javiercolomo: [http://www.javiercolomo.com/index\\_archivos/Migraci%C3%B3n.pdf](http://www.javiercolomo.com/index_archivos/Migraci%C3%B3n.pdf)
- Datos migratorios Acnur*. (18 de 06 de 2020). Obtenido de Acnur: <https://www.acnur.org/datos-basicos.html>
- Frankl, V. (1946) *El hombre en busca de sentido*. Alemania. Herder.
- Günter Grass apoya la idea de Saramago de unir España y Portugal en un Estado*. (23 de 11 de 2007). Obtenido de El Mundo: <https://www.elmundo.es/elmundo/2007/11/23/espana/1195782547.html>
- Historias de migraciones pasadas*. (25 de 04 de 2015). Obtenido de Voz Populi: [https://www.vozpopuli.com/materias\\_grises/Historias-migraciones-pasadas\\_7\\_800389957.html](https://www.vozpopuli.com/materias_grises/Historias-migraciones-pasadas_7_800389957.html)
- Independiente, E. (20 de 04 de 2020). *Melilla registra uno de los saltos de la valla más violento de los últimos meses*. Obtenido de El independiente: <https://www.elindependiente.com/politica/2020/04/06/melilla-registra-uno-de-los-saltos-de-la-valla-mas-violento-de-los-ultimos-meses/>
- La historia de las migraciones*. (16 de 06 de 2004). Obtenido de bantaba: [http://www.bantaba.ehu.es/obs/files/view/Nacido\\_en\\_otra\\_parte\\_Parte\\_2.pdf?revision%5Fid=54747&package%5Fid=54707](http://www.bantaba.ehu.es/obs/files/view/Nacido_en_otra_parte_Parte_2.pdf?revision%5Fid=54747&package%5Fid=54707)
- Maalouf, A. (2010) Orígenes*. Líbano. Alianza Editorial.

Mandela, N. (06 de 12 de 2013). *Las palabras de Nelson Mandela*. Obtenido de Eldiario.es:  
[https://www.eldiario.es/internacional/palabras-nelson-mandela\\_1\\_5133583.html#:~:text=%22Nadie%20nace%20odiando%20a%20otra,del%20hombre%20que%20lo%20contrario%22](https://www.eldiario.es/internacional/palabras-nelson-mandela_1_5133583.html#:~:text=%22Nadie%20nace%20odiando%20a%20otra,del%20hombre%20que%20lo%20contrario%22).

Martin, M. (19 de 11 de 2019). *España mantiene sin papeles a casi 10.000 menores inmigrantes tutelados*. Obtenido de El País:  
[https://elpais.com/politica/2019/11/18/actualidad/1574096323\\_979962.html](https://elpais.com/politica/2019/11/18/actualidad/1574096323_979962.html)

*Portal de datos mundiales sobre la migración*. (18 de 09 de 2019). Obtenido de migrationdataportal: <https://migrationdataportal.org/es>

## RAE

Ramirez, C. E. (20 de 06 de 2018). *Cuando los refugiados éramos nosotros*. Obtenido de Huffington Post: [https://www.huffingtonpost.es/2018/06/20/cuando-los-refugiados-eramos-nosotros\\_a\\_23463472/](https://www.huffingtonpost.es/2018/06/20/cuando-los-refugiados-eramos-nosotros_a_23463472/)

Ruiz, A. (14 de 08 de 2014). *Tercer día de saltos a la valla de Melilla*. Obtenido de El País:  
[https://elpais.com/politica/2014/08/14/actualidad/1408005975\\_957025.html](https://elpais.com/politica/2014/08/14/actualidad/1408005975_957025.html)

Vives, J.L. (1532) De *Subventionem Pauperum*. *Brujas*. Brill.

*Wikipedia*. (13 de 05 de 2020). Obtenido de Fridtjof Nansen: [https://es.wikipedia.org/wiki/Fridtjof\\_Nansen](https://es.wikipedia.org/wiki/Fridtjof_Nansen)

*Wikipedia*. (16 de 06 de 2020). Obtenido de El hombre en busca de sentido: [https://es.wikipedia.org/wiki/El\\_hombre\\_en\\_busca\\_de\\_sentido](https://es.wikipedia.org/wiki/El_hombre_en_busca_de_sentido)

## 10. TABLA DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1. Titular del diario "EL MUNDO". Noticia publicada el 18 de Noviembre del 2019.....	2
Ilustración 2. Titular del diario "EL INDEPENDIENTE". Noticia publicada el 6 de Abril de 2020.....	3
Ilustración 3. Titular del diario "EL PAÍS". Noticia publicada el 14 de Agosto de 2014.....	3
Ilustración 4. Equipo de Hawma en el ferry Algeciras-Ceuta. Fuente. Elaboración propia...	15
Ilustración 5. Entrevista en Asilah. Fuente. Elaboración propia. ....	16
Ilustración 6. Niños sentados en la acera. Casablanca. Fuente. Elaboración propia. ....	17
Ilustración 7 Distintos fotogramas del Trailer. Fuente Elaboración propia. ....	27